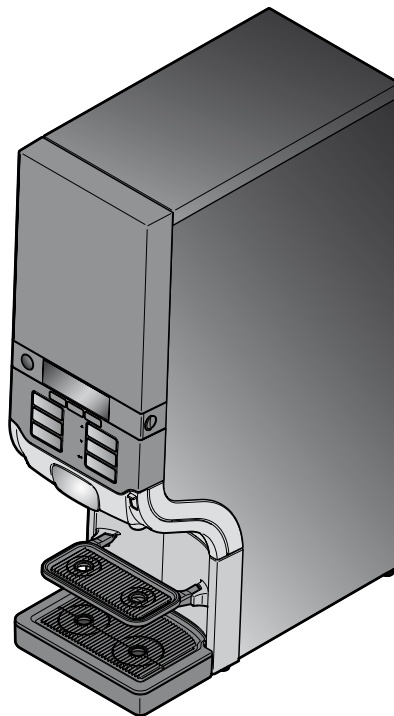


Cafitesse

Quantum 120



Istruzioni per l'uso

595232900 2016-02

Copyright 2016 © JACOBS DOUWE EGBERTS, Paesi Bassi

La versione inglese è il testo originale delle istruzioni per l'uso.

Tutte i testi nelle altre lingue derivano dalle traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.

Costruttore:

N&W Global Vending SpA

Via Roma 24

24030 Valbrembo (BG), Italia

SOMMARIO

1	Introduzione.....	4	5	Pulizia dell'apparecchio.....	21	7	Segnalazioni sul display ed eliminazione di errori	47
	Informazioni sull'apparecchio	4		Panoramica sui cicli di pulizia.....	21	8	Specifiche tecniche.....	50
	Informazioni sulle istruzioni per l'uso	4		Cicli di pulizia senza pastiglia detergente	22	9	Opzioni	52
2	Informazioni di sicurezza.....	5		Cicli di pulizia con pastiglia detergente	26		Opzioni software.....	52
	Generalità	5		Pulizia manuale quotidiana dei componenti esterni dell'apparecchio	32		Accessori hardware	52
	Installazione	6	6	Programmazione dell'apparecchio	33	10	Indice	54
	Trasporto, stoccaggio ed esercizio	7		Avvio del modo operatore	33		Cicli di pulizia senza pastiglia detergente	56
	Disposizioni per la sicurezza dei generi alimentari (HACCP).....	8		Guida menu.....	34		Cicli di pulizia con pastiglia detergente	58
3	Componenti dell'apparecchio ..	11		Stati dei contatori / contatori riazzerabili	35			
	Parte anteriore dell'apparecchio:.	11		Riazzereare gli stati dei contatori ..	37			
	Parte posteriore dell'apparecchio:	11		Variazione delle grandezze di porzione	38			
	Simboli sul display:.....	12		Variazione dell'intensità delle bevande	39			
4	Impiego dell'apparecchio	13		Regolazione della data e dell'ora	40			
	Corretto posizionamento delle tazze e dei bricchi.....	13		Regolazione dei giorni di pulizia	41			
	Erogazione bevande	13		Impostazioni ECO	43			
	Erogazione porzionata o continua delle bevande	14		Programmazione dei numeri telefonici	45			
	Erogazione delle bevande con preselezione	15						
	Inserimento e sostituzione dei pacchetti del prodotto	17						
	Accendere l'apparecchio	19						
	Spegnimento dell'apparecchio	19						
	Bloccare/sbloccare l'apparecchio	20						

1 INTRODUZIONE

Informazioni sull'apparecchio

Cafitesse Quantum 120 è un apparecchio concepito esclusivamente per l'erogazione di caffè, espresso, bevande al cacao, tè ed acqua calda in settori commerciali.

L'apparecchio funziona con speciali pacchetti di prodotto monouso. I pacchetti di prodotto brevettati „Bag-in-Box“ (BIB) contengono pregiati concentrati liquidi di bevande per l'erogazione di caffè. L'apparecchio è in grado di caricare un pacchetto di prodotto.

Per l'erogazione delle bevande si possono utilizzare tazze e bricchi in diverse grandezze. Potete incaricare il commerciante di sistemi Cafitesse ad equipaggiare il vostro apparecchio con le seguenti opzioni:

- con un piede d'appoggio per l'erogazione di bricchi più grandi o termos con funzione di pompaggio (si veda „Opzioni“)
- con una apposita valvola per erogare acqua fredda attraverso un erogatore (si veda „Opzioni“)
- con una apposita valvola per erogare bevande refrigerate e acqua fredda attraverso due erogatori (si veda „Opzioni“)

- con una speciale unità di miscelazione per l'erogazione di bevande al cacao (si veda „Opzioni“)
- con un bloccaggio della porta, per prevenire un accesso non autorizzato all'apparecchio
- con un codice d'attivazione USB per l'erogazione temporanea delle bevande, mentre l'apparecchio è bloccato.

Vogliate osservare che le opzioni summenzionate non sono disponibili in tutti i paesi.

Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono le applicazioni e funzioni principali dell'apparecchio. Prima di iniziare la messa in servizio dell'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, per accertarsi di aver capito bene i principi di funzionamento dell'apparecchio nonché le informazioni di sicurezza.

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono contenuti dei simboli che vanno assolutamente rispettati.



Nota :

Informazioni supplementari che possono essere utili durante l'esercizio dell'apparecchio.



Attenzione:

Informazioni che dovrebbero essere osservate con una particolare attenzione, per garantire la sicurezza dei generi alimentari, prevenire lesioni a persone o danni materiali all'apparecchio.



Avvertenza:

Pericoli che possono avere conseguenze serie, ad esempio, lesioni, decesso di persone ossia gravissimi danneggiamenti dell'apparecchio.



Pericolo:

PERICOLI CHE POSSONO AVERE PER CONSEGUENZA GRAVISSIME LESIONI A PERSONE O LESIONI MORTALI.

2 INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Generalità

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare, pulire o movimentare l'apparecchio. Accertarsi che le persone incaricate ad utilizzare, pulire o movimentare l'apparecchio abbiano preso atto del completo contenuto delle informazioni di sicurezza e igieniche dell'apparecchio e che agiscano di conseguenza.

L'apparecchio è utilizzabile esclusivamente per l'erogazione di bevande conformemente alle istruzioni per l'uso presenti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni attribuibili ad un impiego non appropriato all'apparecchio o in una mancata osservanza dei pericoli descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.

- Le operazioni di installazione, manutenzione, riparazione e programmazione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da parte di un tecnico di servizio appositamente addestrato e qualificato, che vi sarà indicato come interlocutore dal commerciante di sistemi Cafitesse.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali per l'esercizio dell'apparecchio.

- L'esercizio, il riempimento e la pulizia all'apparecchio sono attività riservate esclusivamente a personale autorizzato e appositamente addestrato.
- L'apparecchio non è adatto per l'installazione all'aperto.
- L'apparecchio deve essere installato in luoghi adatti per essere vigilato da personale addestrato.



Avvertenza:

I liquidi erogati dall'apparecchio sono molto caldi! Evitare scottature! Via le mani e altre parti del corpo dall'apparecchio durante l'erogazione delle bevande e l'esecuzione del programma di risciacquo.



Avvertenza:

Non collocare mai sull'apparecchio tazze, bicchieri o altri recipienti riempiti di liquido caldo. Persiste un imminente pericolo di ustioni in caso di una loro caduta.



Avvertenza:

È necessario garantire che rimanga abbastanza spazio libero intorno all'apparecchio, per potersi facilmente scostare in caso di una fuoriuscita di spruzzi di liquido bollente.



Avvertenza:

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità psichiche, sensoriali o mentali limitate o che non sono in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenze. A meno che non siano sorvegliate da parte di una persona competente e responsabile per la loro sicurezza o siano state abbastanza istruite per l'utilizzo dell'apparecchio. I bambini devono comunque essere sorvegliati, per evitare che giochino con l'apparecchio.



Avvertenza:

Collocare l'apparecchio sopra un tavolo o bancone alto almeno 60 cm (24 pollici), per evitare che i bambini piccoli possano premere uno dei tasti di erogazione.



Attenzione:

Controllare e svuotare periodicamente la vaschetta di sgocciolamento dell'apparecchio, per evitare scottature e un pavimento bagnato (pericolo di scivolamento), in particolare quando il liquido (bollente) fuoriesce dalla vaschetta di sgocciolamento.

I 2 INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Installazione

Le operazioni di installazione e programmazione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da parte di un tecnico di servizio appositamente addestrato e qualificato, che vi sarà indicato come interlocutore dal commerciante di sistemi Cafitesse.

L'apparecchio è stabilito per l'installazione all'interno di locali su una superficie robusta, ad esempio un tavolo o un bancone.

- All'installazione dell'apparecchio è necessario accertarsi di rispettare una distanza dalla parete di ca. 5 cm.
- Proteggere l'apparecchio contro gelo, pioggia e la diretta esposizione ai raggi solari.
- Proteggere l'apparecchio contro getti d'acqua, spruzzi, nebbie spray o vapori, calore o polvere intensa.

 **Avvertenza:**
Non è consentito pulire l'apparecchio con getti d'acqua né installarlo all'aperto, ossia in zone dove si utilizzano getti d'acqua (ad esempio per pulizia).

- Accertarsi che intorno all'apparecchio sia disponibile abbastanza spazio libero per la ventilazione.
- Mantenere sempre ben accessibile la parte anteriore e posteriore dell'apparecchio per le attività di pulizia e manutenzione.
- Collegare l'apparecchio secondo le prescrizioni locali alla linea d'alimentazione di acqua potabile.

 **Attenzione:**
Per l'allacciamento all'alimentazione idrica è consentito utilizzare esclusivamente tubi flessibili secondo la norma EN 61770.

 **Attenzione:**
Per utilizzare l'apparecchio per l'erogazione di bevande fredde, è innanzitutto necessario verificare la qualità dell'acqua potabile secondo le prescrizioni locali, per garantire l'impiego esclusivo di bevande fredde sicure per la salute e che non costituiscano alcun rischio.

- Collegare l'apparecchio secondo le prescrizioni locali ad un circuito di corrente protetto.

Se l'apparecchio viene collegato ad una presa di corrente in una parete, si raccomanda di osservare quanto segue:

- utilizzare una spina di sicurezza munita di collegamento a terra secondo le prescrizioni vigenti in loco.
- accertarsi che il circuito di corrente sia protetto per mezzo di un interruttore di corrente di guasto.
- accertarsi che la spina sia ben accessibile anche dopo l'installazione.

 **Avvertenza:**
Non toccare mai la fonte di corrente o la spina con le mani bagnate. Lo stesso vale per il cavo d'alimentazione o la presa di corrente.

Se l'apparecchio viene collegato ad una fonte di corrente cablata permanentemente (senza spina di rete), è necessario accertarsi che il circuito di corrente sia munito di un interruttore di protezione con un'apertura di contatto di almeno 3 mm, che disinserisca controllatamente tutti i poli.

Trasporto, stoccaggio ed esercizio

Immagazzinare e trasportare l'apparecchio sempre nel suo imballaggio originale.

Prima di immagazzinare o trasportare l'apparecchio:

- deporre i pacchetti del prodotto nel frigorifero.
- pulire accuratamente l'apparecchio.
- Rivolgersi al commerciante di sistemi Cafitesse, affinché questo incarichi un tecnico di servizio autorizzato e appositamente addestrato per scaricare l'acqua dalla caldaia e proteggere l'apparecchio contro danni da gelo.



Avvertenza:

Durante l'esercizio, immagazzinaggio e il trasporto l'apparecchio non deve essere esposto a gelo.

Qualora fossero attendibili dei danni dal gelo dopo un immagazzinaggio o trasporto, rivolgersi al commerciante di sistemi Cafitesse, per lasciare verificare l'apparecchio e sottoporlo ad un test di funzionalità.

Manutenzione dell'apparecchio

Le operazioni di manutenzione e programmazione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da parte di un tecnico di servizio appositamente addestrato e qualificato, che vi sarà indicato come interlocutore dal commerciante di sistemi Cafitesse.



Avvertenza:

Qualora il cavo di alimentazione dell'apparecchio dovesse presentare una lesione, spegnere immediatamente l'apparecchio e rivolgersi al commerciante di sistemi Cafitesse, che provvederà quindi a fare sostituire il cavo d'alimentazione.

I 2 INFORMAZIONI DI SICUREZZA

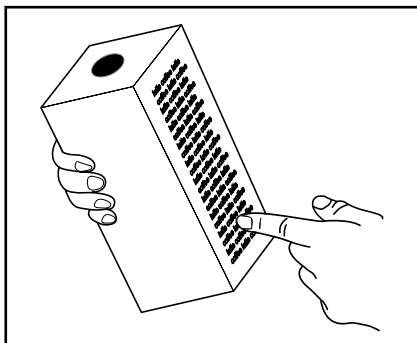


Fig. 1

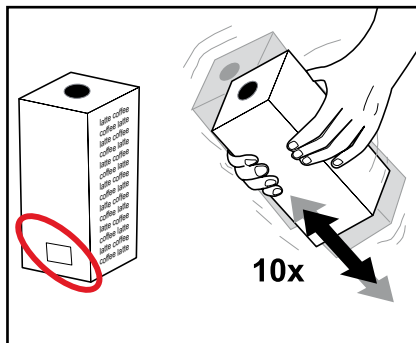


Fig. 2

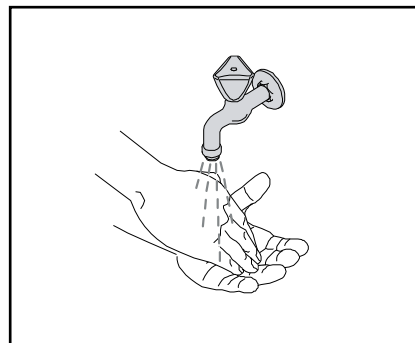


Fig. 3

Disposizioni per la sicurezza dei generi alimentari (HACCP)

L'esercente dell'apparecchio è unicamente responsabile affinché sia garantito un esercizio sicuro e igienico. Pertanto, sono da osservare le seguenti prescrizioni per soddisfare tutti gli standard relativi alla sicurezza dei generi alimentari.

Immagazzinaggio dei pacchetti del prodotto

- Conservare i pacchetti del prodotto per caffè o tè come descritto sul pacchetto (fig. 1).
- Osservare la data di scadenza stampata sul pacchetto (fig. 2).
- Utilizzare i pacchetti del prodotto secondo il principio „first in - first out“ (scongelare prima i pacchetti di prodotto immagazzinate per prime).
- Non utilizzare più i pacchetti del prodotto scaduti secondo la data di scadenza sull'etichetta.

Manipolazione dei pacchetti di prodotto

1. Prima di toccare i pacchetti del prodotto è necessario lavarsi accuratamente le mani (fig. 3).
2. Prima di utilizzare i pacchetti del prodotto nell'apparecchio, agitarle bene almeno 10 volte (fig. 2).
3. Leggere le informazioni riportate sulla parte posteriore del pacchetto.
4. È necessario controllare il pacchetto del prodotto sulla presenza di danni. Non utilizzare più pacchetti di prodotto danneggiati.

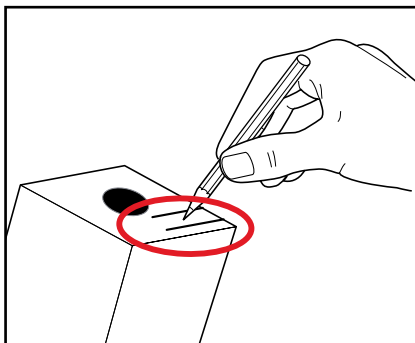


Fig. 4

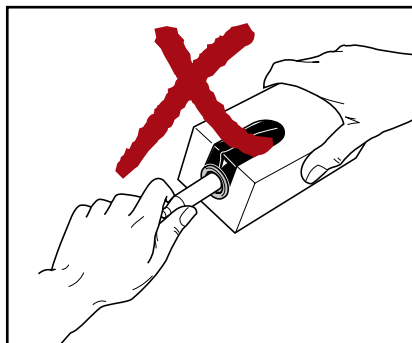


Fig. 5

5. Osservare sempre la data di scadenza sull'etichetta del pacchetto del prodotto. Non utilizzare più i pacchetti del prodotto scaduti secondo la data di scadenza sull'etichetta.
6. Seguire le istruzioni riportate sul pacchetto del prodotto. Notificare almeno la data di consumo sul pacchetto del prodotto (fig. 4).

**Nota :**

Durante la manipolazione di pacchetti di prodotto aperti, accertarsi di non rovesciare il liquido sugli indumenti, sul pavimento o altri accessori.

**Attenzione:**

Non toccare la punta del dosatore con le mani o l'asciugamano. Qualora fosse necessario pulire il dosatore, sciacquarlo solo sotto l'acqua limpida (fig. 5).

Se l'apparecchio non viene più utilizzato per un periodo prolungato (ad esempio, durante le ferie aziendali), seguire le istruzioni descritte al capitolo „Accensione o spegnimento dell'apparecchio“.

I 2 INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Pulizia dell'apparecchio

Pulire periodicamente l'apparecchio:

1. Pulire la zona circostante l'apparecchio.
2. Prima di toccare l'apparecchio o le pacchetto di prodotto è necessario lavarsi accuratamente le mani.
3. Pulire l'apparecchio secondo le descrizioni riportate nelle istruzioni per l'uso. (si veda al capitolo „Pulizia dell'apparecchio“)
4. Durante i lavori di pulizia controllare i dati di scadenza e consumo riportati sul pacchetto di prodotto all'interno dell'apparecchio. Qualora uno di questi dati dovesse essere scaduto, cambiare il pacchetto di prodotto.
5. Pianificare le attività di pulizia e gestire un libretto di manutenzione.



Attenzione:

Pulire con del detergente le parti dell'apparecchio in contatto con il prodotto.

Per la pulizia degli apparecchi erogatori di bevande al cacao, sono da utilizzare le pastiglie detergenti.

Utilizzare i detergenti e le pastiglie detergenti raccomandati dall'industria dei generi alimentari

e dal vostro concessionario del sistema Cafitesse.

Al fine di garantire una sicura manipolazione, dosaggio e utilizzo dei detergenti si raccomanda di seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del detergente.



Pericolo:

NON SPRUZZARE NÉ VERSARE ACQUA SULL'APPARECCHIO. NON UTILIZZARE GETTI D'ACQUA PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO. NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO NELL'ACQUA.



Pericolo:

NON RIBALTARE MAI L'APPARECCHIO PER PULIRLO NELLA PARTE SOTTOSTANTE O POSTERIORE. EVITARE SCOTTATURE! LA CALDAIA CONTIENE ACQUA BOLLENTE CHE PUÒ FUORIUSCIRE IMPROVVISAMENTE SE L'APPARECCHIO VIENE INCLINATO O MESSO IN MOVIMENTO.

Formazione

Si raccomanda di sottoporre il personale nuovo ad un addestramento specifico affinché sia istruito sulla sicurezza dei generi alimentari (HACCP).

- Informare il personale nuovo circa i piani orari e le procedure di pulizia.
- Accertarsi che il personale nuovo abbia letto attentamente e capito bene le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso sempre in prossimità dell'apparecchio.

In caso di eventuali altre domande, vogliate rivolgervi al vostro commerciante di sistemi Cafitesse.

3 COMPONENTI DELL'APPARECCHIO

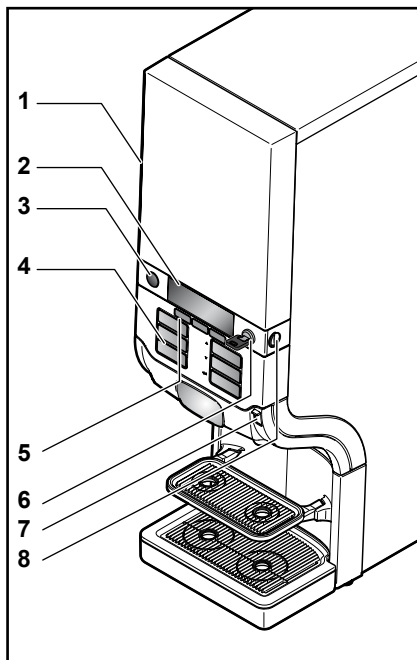


Fig. 6

Parte anteriore dell'apparecchio:

- 1-Sportello dell'apparecchio
- 2-Simbolo di indicazione
- 3-Tasto STOP
- 4-Tasto bevande
- 5-Tasto di preselezione
- 6-Serratura porta con chiave (opzione)

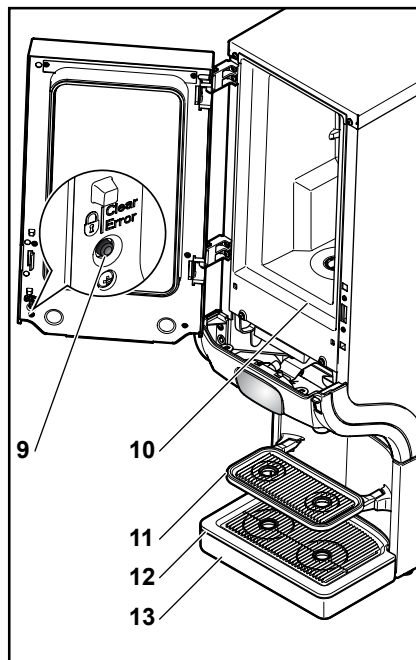


Fig. 7

7-Presa per la chiave USB

- 8-Tasto per sbloccare la porta
- 9-Interruttore **SERRATURA**/Clear-Error
- 10- Vano refrigerante
- 11- Supporto tazze
- 12- Grata di sgocciolamento
- 13- Vaschetta di sgocciolamento

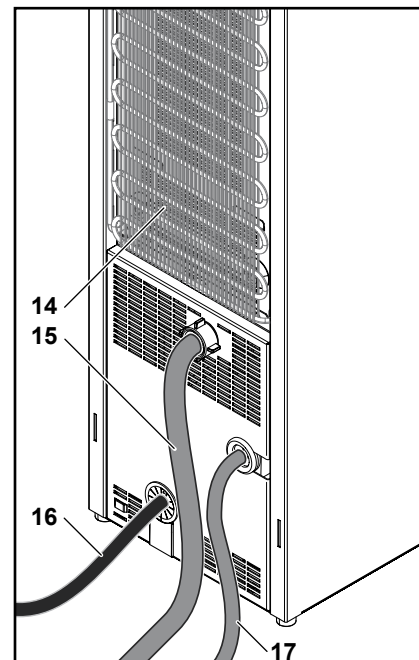


Fig. 8

Parte posteriore dell'apparecchio:

- 14- Grata del condensatore
- 15- Tubo flessibile dell'alimentazione d'acqua
- 16- Cavo d'alimentazione
- 17- Tubo flessibile dell'alimentazione d'acqua per bevande fredde/acqua fredda (opzione)

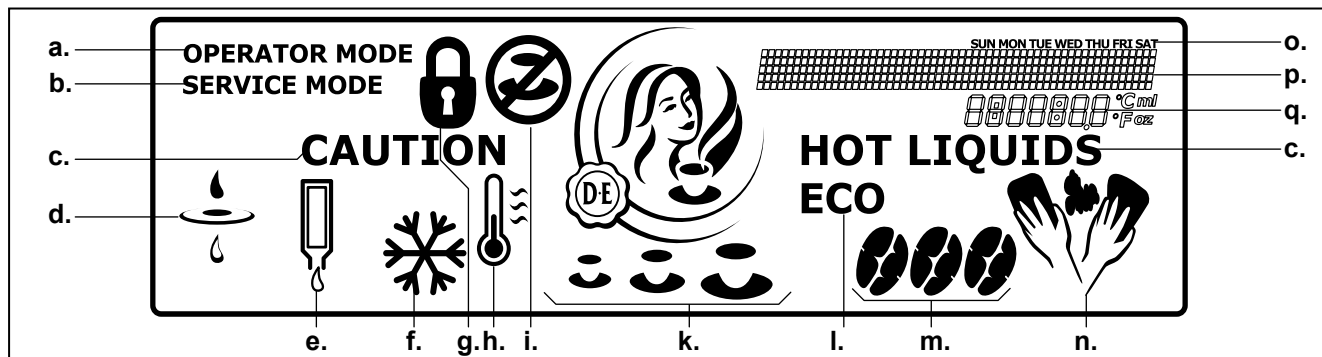


Fig. 9

Simboli sul display:

- a. **OPERATOR MODE**
l'USB-Stick dell'operatore è inserito e il modo operatore attivato
- b. **SERVICE MODE**
il modo di servizio è attivo
- c. **CAUTION HOT LIQUIDS**
l'apparecchio eroga bevande calde o acqua calda oppure viene attualmente risciacquato
- d. **FILTER**
cambiare il filtro dell'acqua
- e. **PRODUCT PACK**
inserire il pacchetto di prodotto completa.
- f. **Preselezione FREDDO (opzione),**
per erogare una bevanda fredda
- g. **SERRATURA**
l'apparecchio è bloccato e non avviene alcuna erogazione di bevande
- h. **TEMPERATURA**
La temperatura dell'acqua nella caldaia è bassa e l'apparecchio riscalda
- i. **EROGAZIONE BLOCCATA**
l'apparecchio non può erogare la bevanda scelta
- k. **Preselezione VOLUME**
erogazione di una bevanda piccola, media o grande
- l. **ECO**
è attivo il modo di risparmio energetico
- m. **Preselezione INTENSITÀ BEVANDA** erogazione di una bevanda dolce, normale o forte
- n. **PULIZIA**
pulire l'apparecchio
- o. **GIORNI**
- p. **Riga di SEGNALE** le segnalazioni vengono visualizzate per condurre l'utente attraverso le fasi di programmazione, o in caso di errori
- q. **Campo INFO** indicazione della temperatura nel vano refrigerante, ora e similari

4 IMPIEGO DELL'APPARECCHIO

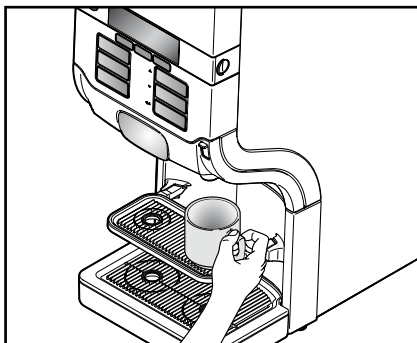


Fig. 10

Corretto posizionamento delle tazze e dei bicchi

L'apparecchio è dotato di due erogatori di prodotto:

- A sinistra: Per caffè, tè o bevande al cacao (opzione).
- A destra: per l'acqua calda.



Attenzione:

Collocare la tazza o il bicco sotto l'erogatore al di sotto del tasto di erogazione desiderato.

- Appoggiare la tazza sul portatazze (fig. 10).
- Ribaltare in su il portatazze, per liberare lo spazio per il bicco (fig. 11).

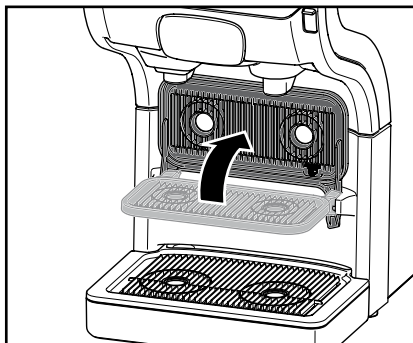


Fig. 11

- Collocare il bicco sulla vaschetta di sgocciolamento (fig. 12).

Per bicchi di dimensioni maggiori potrebbe essere richiesto uno speciale piede dell'apparecchio.

Erogazione bevande



Avvertenza:

I liquidi erogati dall'apparecchio sono molto caldi!

Evitare scottature! Via le mani e altre parti del corpo dall'apparecchio durante l'erogazione delle bevande. Non lasciare mai i bambini insorvegliati nelle vicinanze dell'apparecchio.

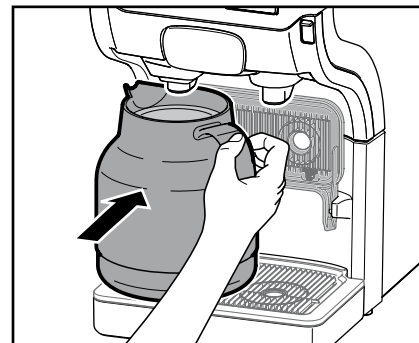


Fig. 12

Per l'erogazione di una bevanda:

1. Appoggiare la tazza sul portatazze (fig. 10).
2. Premere il tasto della bevanda desiderata. La bevanda viene erogata attraverso il rispettivo erogatore.
3. Premere il tasto STOP, per interrompere l'erogazione della bevanda.

I 4 IMPIEGO DELL'APPARECCHIO

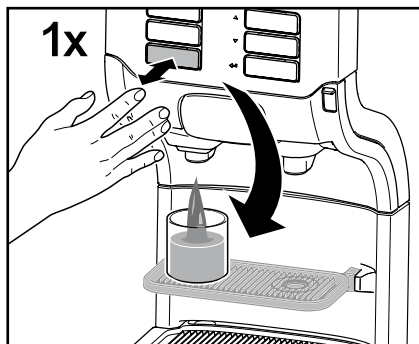


Fig. 13

Erogazione porzionata o continua delle bevande

Al momento dell'installazione il tecnico di servizio ha configurato l'apparecchio per l'esercizio con una delle opzioni di erogazione sotto indicate.

- **Erogazione porzionata:**

Basta premere solo una volta il tasto della bevanda (fig. 13).

L'apparecchio si ferma automaticamente dopo l'erogazione di una porzione. Il rispettivo volume delle porzioni è programmabile dal tecnico di servizio.



Attenzione:

Premere il tasto STOP, nel caso in cui la tazza o il bricco dovesse essere troppo piccola/o per contenere la porzione erogata, con il rischio di scottature in seguito ad un trabocco dei recipienti.

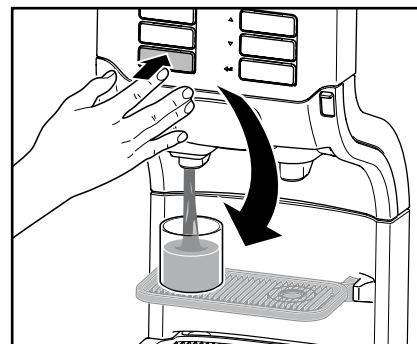


Fig. 14

- **Erogazione continua:**

Mantenere premuto il tasto di erogazione fino al completo riempimento della tazza o del bricco (fig. 14).

L'apparecchio si ferma non appena viene rilasciato il tasto di erogazione.



Nota:

Nei settori self-service, in cui i clienti molto probabilmente non sono pratici con l'esercizio dell'apparecchio, si consiglia l'erogazione porzionata in tazze di dimensione predefinita.

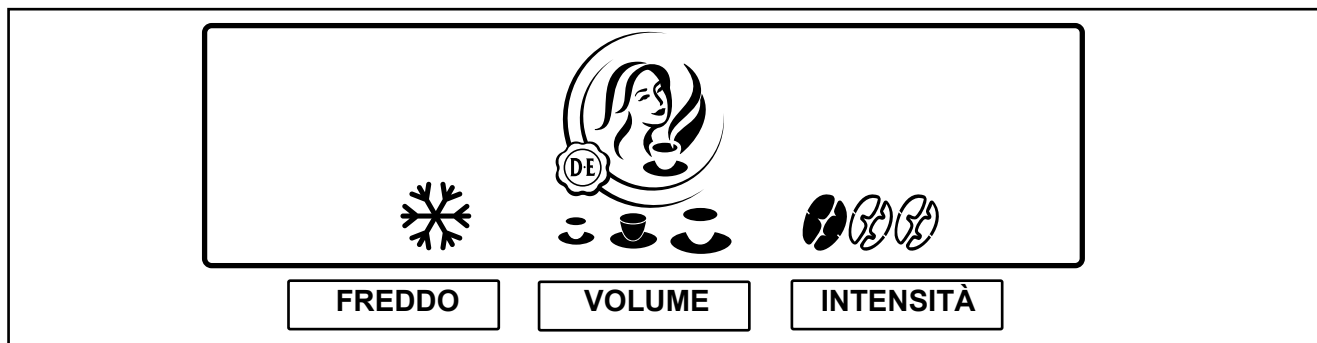


Fig. 15

Erogazione delle bevande con preselezione

L'apparecchio dispone anche di possibilità di preselezione. Al momento dell'installazione il tecnico di servizio eventualmente ha attivato una di queste possibilità di preselezione. Se si scelgono i tasti di preselezione, sul display verranno visualizzate le seguenti possibilità di scelta (fig. 15):

- Preselezione „**FREDDO**“ (opzione)
- Preselezione „**VOLUME**“ (piccola - media - grande)
- Preselezione „**INTENSITÀ BEVANDA**“ (leggero - normale - forte)

Preselezione „**FREDDO**“ (opzione)

1. Appoggiare la tazza sul portatazze.
2. Premere il tasto di preselezione „**FREDDO**“, per attivare questa preselezione. Viene visualizzato il simbolo del freddo (fig. 15).
3. Premere un tasto di erogazione. Viene erogata una bevanda fredda.
4. Premere il tasto STOP, per disattivare nuovamente questa preselezione.

Preselezione „**VOLUME**“

1. Appoggiare la tazza sul portatazze.
2. Premere il tasto di preselezione „**VOLUME**“, per attivare questa preselezione. Vengono visualizzati tre simboli della tazza (piccola - medio - grande) (fig. 15).
3. Premere ripetutamente il tasto di preselezione, finché la grandezza desiderata per la porzione è evidenziata in nero. La selezione avviene ciclicamente.
4. Premere un tasto della bevanda. La bevanda viene erogata nella grandezza scelta della porzione scelta.
5. Premere il tasto STOP, per disattivare nuovamente questa preselezione.

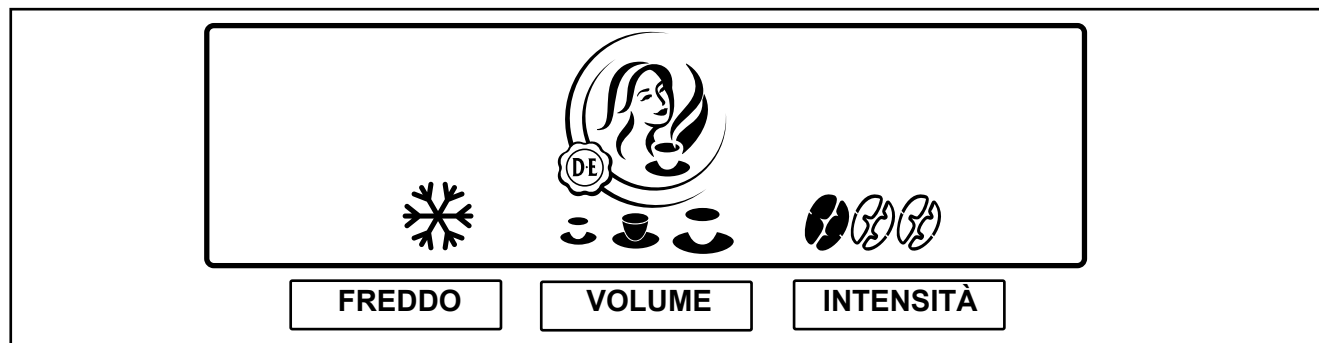


Fig. 16

Preselezione „INTENSITÀ BEVANDA“

1. Appoggiare la tazza sul portatazze.
2. Premere il tasto di preselezione „INTENSITÀ“, per attivare questa preselezione. Vengono visualizzati tre simboli dei chicchi (fig. 16).
3. Premere ripetutamente il tasto di preselezione, finché l'intensità desiderata per la bevanda è evidenziata in nero. La selezione avviene ciclicamente.
(1 chicco = leggero, 2 chicchi = normale, 3 chicchi = forte).
4. Premere un tasto della bevanda. La bevanda viene erogata nell'intensità prescelta.
5. Premere il tasto STOP, per ritornare indietro alla preimpostazione.



Nota :

Tutti i tasti di preselezione possono essere combinati tra di loro.



Avvertenza:

I liquidi erogati dall'apparecchio sono molto caldi!

Evitare scottature! Via le mani e le altre parti del corpo dall'apparecchio.



Nota :

Sfiorando uno dei tasti di preselezione, ma senza premere un tasto di erogazione, dopo un paio di secondi l'apparecchio si ripristina alla condizione di partenza.

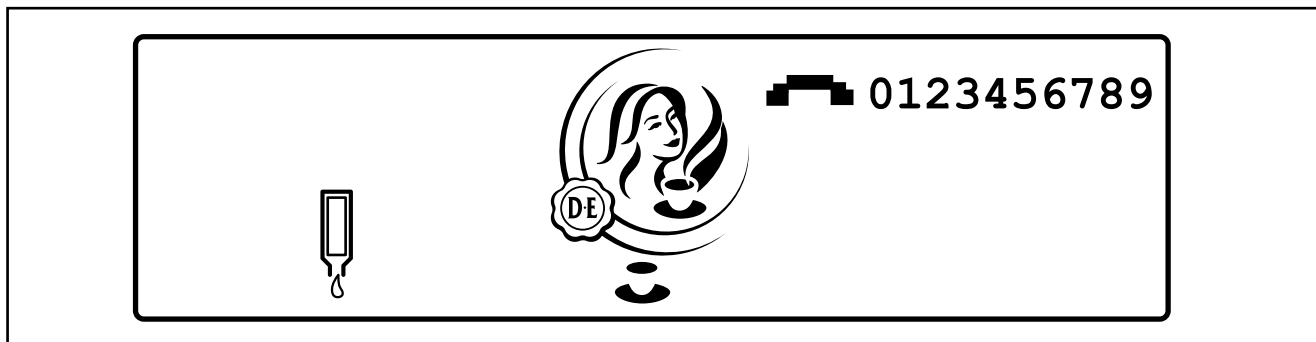


Fig. 17

Inserimento e sostituzione dei pacchetti del prodotto

Riconoscimento del pacchetto di prodotto vuoto

Se si sceglie una bevanda e il rispettivo pacchetto di prodotto risulta vuoto, non avverrà alcuna erogazione della bevanda. Sul display viene visualizzato il simbolo del pacchetto di prodotto vuoto (fig. 17).

È tuttavia possibile erogare ulteriormente acqua calda o fredda.

Se nel menu dell'operatore «NUMERO TELEFONICO» l'impostazione «MOSTRA NR TELEFONICO OPERATORE» è settata su «SÍ», il numero telefonico digitato sarà visualizzato sul display (fig. 17).

Il testo seguente scorre nella riga di segnalazione:

CAFFÈ NON DISPONIBILE
☎ 123456789

Chiamare necessariamente il operatore.



Nota :

L'utente stesso ha la possibilità di programmare i numeri telefonici attraverso il menu dell'operatore (si veda „Programmazione dell'apparecchio“).

I 4 IMPIEGO DELL'APPARECCHIO

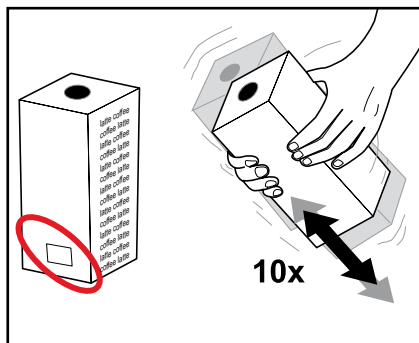


Fig. 18

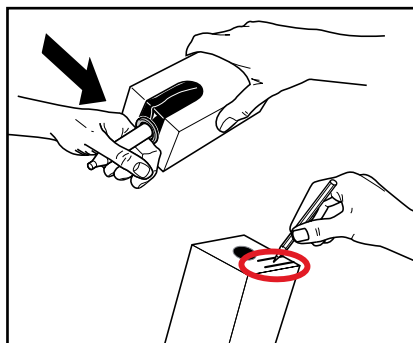


Fig. 19

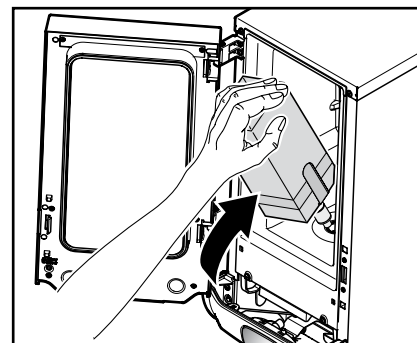


Fig. 20

Cambio del pacchetto di prodotto vuoto



Attenzione:

Prima di inserire un nuovo pacchetto di prodotto, è necessario attenersi alle informazioni riportate al capitolo „Istruzioni per la sicurezza dei generi alimentari (HACCP)”.

1. Prima di toccare il pacchetto di prodotto è necessario lavarsi accuratamente le mani.
2. Non usare un pacchetto di prodotto surgelato.



Attenzione:

Leggere le informazioni riportate sul pacchetto del prodotto. Non utilizzare più i pacchetti del prodotto danneggiati. Non utilizzare più le pacchetti di prodotto scadute secondo la data di scadenza sull'etichetta (fig. 18).

3. Agitare il pacchetto del prodotto almeno 10 volte (fig. 18).
4. Rimuovere l'involucro di plastica e scrivere la data di consumo sul pacchetto del prodotto (fig. 19).

5. Seguire le istruzioni riportate sulla pacchetto del prodotto, per aprire il dosatore (fig. 19).
6. Apertura dello sportello dell'apparecchio.
7. Inserire il pacchetto di prodotto (fig. 20).
8. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.
9. Erogare una bevanda di test.

Accendere l'apparecchio



Attenzione:

Accertarsi che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione dell'acqua.

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Inserire la spina nella presa di corrente.

A questo punto si mette in funzione il riscaldamento della caldaia e il raffreddamento del vano refrigerante. L'erogazione delle bevande rimane bloccata finché l'acqua nella caldaia non ha raggiunto la temperatura d'esercizio.

Sul display vengono visualizzati un termometro lampeggiante e il simbolo „Erogazione bloccata“:



Nota:

Dipendentemente dal tipo di apparecchio (si veda di „Specifiche tecniche“) e dalla temperatura ambientale la fase di riscaldamento della caldaia può richiedere tra 30-120 minuti. Il raffreddamento del vano refrigerante può richiedere 24 ore o più.



Nota:

Se l'apparecchio è rimasto spento per un periodo prolungato, occorre regolare di nuovo la data e l'ora, affinché vengano attivati l'apparecchio e gli intervalli di pulizia programmati.

Una volta che l'acqua ha raggiunto la temperatura preimpostata, sul display viene visualizzato il simbolo animato sotto illustrato. A questo punto l'apparecchio è disponibile per il servizio.



Spegnimento dell'apparecchio

1. Prelevare i pacchetti del prodotto e verificare la data di scadenza ivi indicata.
- Conservare il pacchetto del prodotto in un frigorifero, finché viene nuovamente acceso l'apparecchio.
- Una volta superata la data di scadenza, occorre smaltire il pacchetto del prodotto.



Avvertenza:

Non congelare il pacchetti del prodotto.

2. Lavare e sciacquare accuratamente l'apparecchio.
3. Staccare la spina di rete dalla presa di corrente
4. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

I 4 IMPIEGO DELL'APPARECCHIO

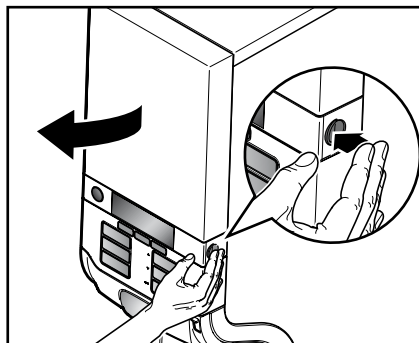


Fig. 21

Bloccare/sbloccare l'apparecchio

1. Aprire lo sportello dell'apparecchio (fig. 21).
2. Premere l'interruttore **,SERRATURA/Clear-Error'**, per bloccare l'erogazione delle bevande (fig. 22).

Sul display viene visualizzato il simbolo del blocco di erogazione:

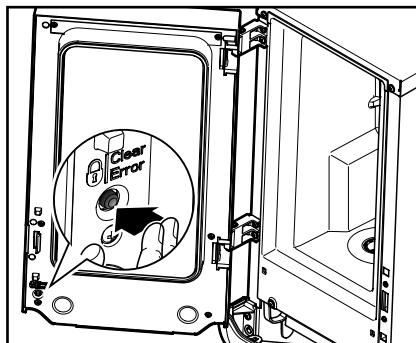


Fig. 22

L'erogazione delle bevande viene disattivata. Il raffreddamento del vano refrigerante e il riscaldamento della caldaia rimangono ulteriormente in servizio.

3. Premere l'interruttore **,SERRATURA/Clear-Error'**, per riabilitare l'erogazione delle bevande (fig. 22).

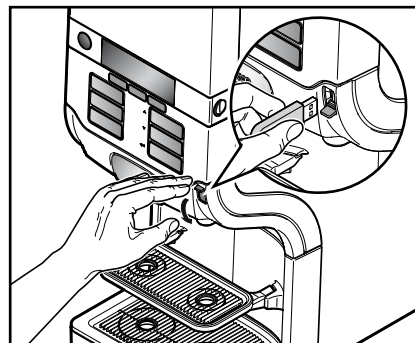


Fig. 23

Erogazione delle bevande nel modo bloccato (opzione)

- Inserire la chiave USB per l'erogazione temporanea delle bevande' nella presa USB dell'apparecchio (fig. 23).

Finché la chiave di attivazione USB rimane inserita nella presa USB si potranno erogare le bevande. Non appena si stacca la chiave viene nuovamente attivato il modo di blocco e il simbolo del blocco quindi visualizzato sul display.

5 PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Panoramica sui cicli di pulizia

Si raccomanda di pulire periodicamente in intervalli regolari l'apparecchio.

A seconda dell'esecuzione del vostro apparecchio, sono utilizzabili diversi programmi di pulizia:

- Gli apparecchi per l'erogazione di caffè o tè possono essere puliti senza le pastiglie detergenti
- Per gli apparecchi erogatori di bevande al cacao sono richieste le pastiglie detergenti. Utilizzare le pastiglie detergenti raccomandate dall'industria dei generi alimentari e dal vostro concessionario del sistema Cafitesse.

Per tutte le versioni di apparecchi sono disponibili 2 cicli di pulizia:

- „Pulizia & risciacquo“ della camera di raffreddamento e degli erogatori delle bevande
- „Risciacquo“ degli erogatori delle bevande

„Risciacquo“ e „Pulizia & risciacquo“ per l'erogazione di caffè oppure tè

Si possono eseguire a piacere i cicli di pulizia „Risciacquo“ e „Pulizia & risciacquo“.

Il tecnico di servizio potrà attivare o disattivare un timer integrato, che richiederà quindi

- il ciclo di „Risciacquo“

- il ciclo di „Pulizia & risciacquo“ secondo necessità.

Se è attivato il timer integrato, sarà possibile scegliere il giorno per il ciclo di „Risciacquo“ e „Pulizia & risciacquo“ nel menu operatore «GIORNI DI PULIZIA».

Si possono selezionare fino a sette giorni della settimana per le funzioni di „Risciacquo“ oppure „Pulizia & risciacquo“.

„Risciacquo“ e „Pulizia & risciacquo“ per l'erogazione di bevande al cacao

Il timer integrato dell'apparecchio a questo punto richiede:

- il ciclo di „Risciacquo“
- il ciclo di „Pulizia & risciacquo“ da eseguire ciascuno almeno una volta alla settimana.

È possibile selezionare o deselezionare nel menu operatore «GIORNI DI PULIZIA» il giorno della settimana per i cicli di „Risciacquo“ e „Pulizia & risciacquo“ in corrispondenza delle esigenze.

Non devono trascorrere più di 3 giorni fra il ciclo di „Risciacquo“ e il ciclo susseguente „Pulizia & risciacquo“.

Si possono selezionare fino a sei giorni della settimana per le funzioni di „Risciacquo“ oppure „Pulizia & risciacquo“.

Quand'è richiesta la pulizia?

- L'apparecchio deve essere sottoposto ad una pulizia quando sul display viene visualizzato il prossimo termine di pulizia.

Sul display viene visualizzato il simbolo „PULIZIA“:



Quand'è più che richiesta la pulizia?

Quando l'apparecchio non viene pulito entro le prossime 24 ore sarà bloccata l'erogazione delle bevande.

In questo caso sul display verrà visualizzato il simbolo „EROGAZIONE BLOCCATA“.



Avviare il programma di pulizia

Nel frattempo occorre un „Risciacquo“

È possibile eseguire in qualsiasi momento il ciclo di „Risciacquo“, anche se non è attivo il simbolo di pulizia.

In questo caso l'apparecchio avvia sempre il programma „Risciacquo“ senza compresse detergenti.

I 5 PULIZIA DELL'APPARECCHIO - SENZA PASTIGLIA DETERGENTE

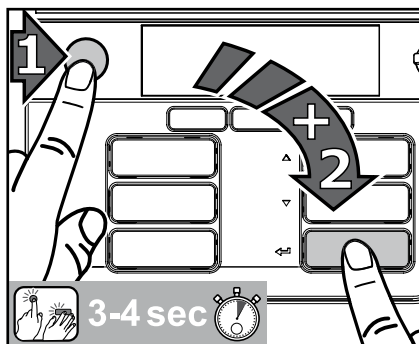


Fig. 24

Cicli di pulizia senza compressa detergente

Avviare il ciclo „Pulizia & risciacquo“ senza compressa detergente

1. Premere innanzitutto il tasto STOP, dopodiché il tasto INVIO  e mantenere premuti contemporaneamente ambedue i tasti per 3-4 secondi, per accedere al modo di pulizia (fig. 24).

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

PRELEVARE IL PACCHETTO DEL PRODOTTO

2. Apertura dello sportello dell'apparecchio.
3. Prelevare il pacchetto del prodotto.

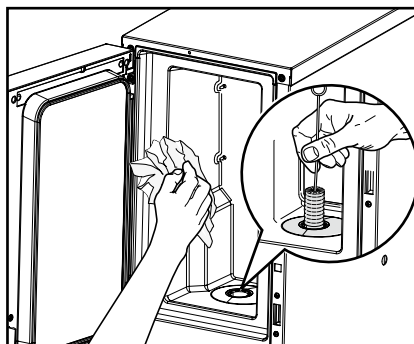


Fig. 25

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

PULIRE L'INTERNO DEL VANO REFRIGERATO E INSERIRE IL PACCHETTO DEL PRODOTTO



Attenzione:

Utilizzare esclusivamente detergenti raccomandati per l'industria alimentare dal commerciante di sistemi Cafitesse. Al fine di garantire una sicura manipolazione, dosaggio e utilizzo dei detergenti si raccomanda di seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del detergente.

4. Pulire la parte interna del vano refrigerante (fig. 25):

- Pulire prima l'apertura di dosaggio del vano refrigerante con una spazzola imbevuta di detergente.
- Pulire l'apertura di dosaggio con un panno usa e getta pulito e asciugarla accuratamente.
- Dopodiché pulire accuratamente il vano refrigerante con un panno umido, imbevuto di detergente.
- Pulire il vano refrigerante con un panno usa e getta pulito e asciugarlo accuratamente.

5. Inserire il pacchetto di prodotto.

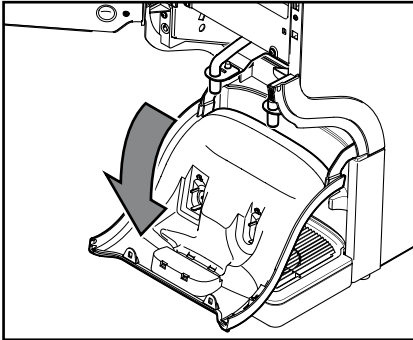


Fig. 26

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

RIMUOVERE LE VASCHEE DI MISCELAZIONE E PULIRLE O SOSTITUIRLE CON QUELLE DEL KIT DI RICAMBIO.



Nota:

Per accorciare il tempo di pulizia, consigliamo l'utilizzo di un kit di ricambio, composto da una vaschetta di miscelazione pulita con anello di tenuta. Senza questo corredo di ricambio il ciclo di pulizia richiederà tutto il tempo fino alla scadenza del ciclo di pulizia della vaschetta di miscelazione.

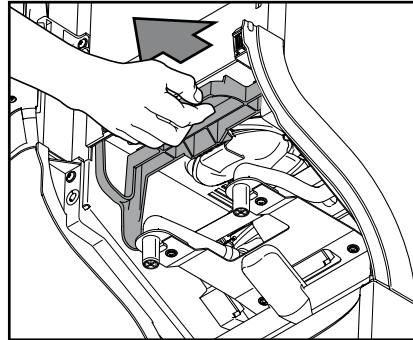


Fig. 27

6. Prelevare la vaschetta di miscelazione:

- Rimuovere eventualmente il portatazze.
- Abbassare la copertura di scolo verso il basso (fig. 26).
- Tirare il bloccaggio, per sbloccare l'intera unità di miscelazione (fig. 27).

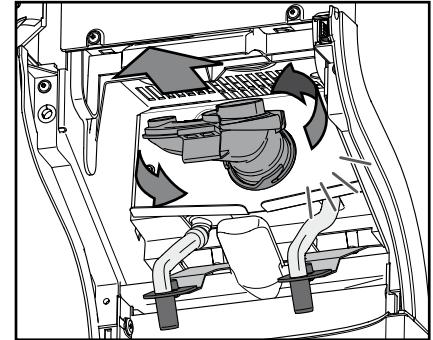


Fig. 28

- Girare la vaschetta di miscelazione in senso antiorario, per sbloccarla, e rimuoverla quindi insieme all'anello di tenuta (fig. 28).

Se la vaschetta di miscelazione è stata staccata dall'apparecchio, sul display viene visualizzato il messaggio seguente:

RIMONTARE LE VASCHEE DI MISCELAZIONE PULITE E CHIUDERE LA CONSOLE - DOPODICHE' SENTIRETE UN SEGNALE BEEP

I 5 PULIZIA DELL'APPARECCHIO - SENZA PASTIGLIA DETERGENTE

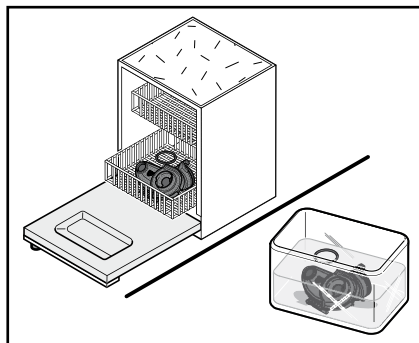


Fig. 29

7. Pulire la vaschetta di miscelazione con l'anello di tenuta (fig. 29):

- In una lavastoviglie oppure
- lasciandolo in ammollo per 15 minuti in acqua calda e detergente.
- Sciacquare la vaschetta di miscelazione con l'anello di tenuta con acqua limpida e asciugarlo accuratamente con un panno di carta pulito.



Attenzione:

Accertarsi che l'anello di tenuta sia correttamente inserito nella scanalatura della vaschetta di miscelazione.

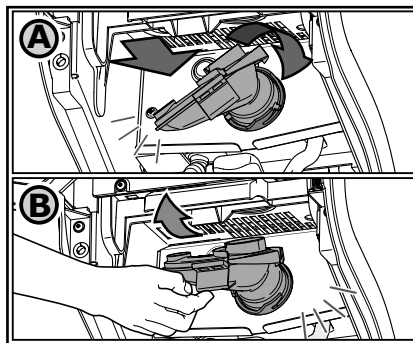


Fig. 30

8. Inserire nuovamente la vaschetta di miscelazione con l'anello di tenuta e girarlo quindi in senso orario fino all'arresto (fig. 30A).

9. Chiudere l'apparecchio:



Attenzione:

Non spingere il gruppo portatubi verso l'alto o verso il basso per aprire o chiudere l'unità di miscelazione.

- a. Afferrare l'impugnatura della vaschetta di miscelazione e spingere l'unità di miscelazione verso l'alto fino a sentire uno scatto (fig. 30B).
- b. Chiudere nuovamente il coperchio dello scolo.

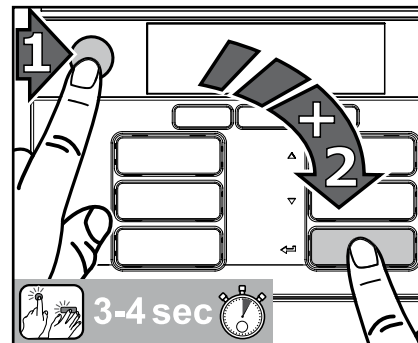


Fig. 31

c. Inserire di nuovo il portatazze.

d. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.

Procedere con il punto 2. del ciclo di „Risciacquo“ senza pastiglia detergente.

Avviare il ciclo „Risciacquo“ senza pastiglia detergente

1. Premere innanzitutto il tasto STOP, dopodiché il tasto INVIO ◀ e mantenere premuti contemporaneamente ambedue i tasti per 3-4 secondi, per accedere al modo di pulizia (fig. 31).

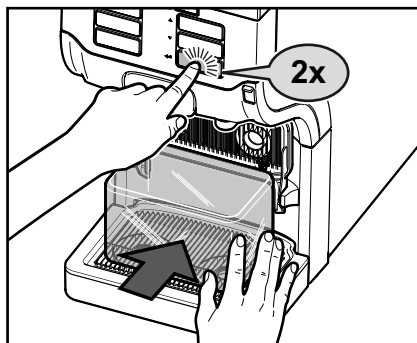


Fig. 32

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

**POSIZIONARE UN RECIPIENTE
DA ALMENO 4LT DI CAPACITÀ -
PREMERE ◀ PER CONFERMA.**

2. Collocare il recipiente di raccolta sotto i due erogatori del prodotto e premere quindi il tasto INVIO ◀ (fig. 32).



Avvertenza:

**I liquidi erogati
dall'apparecchio sono molto
caldi!
Evitare scottature! Via le
mani e le altre parti del corpo
dall'apparecchio.**

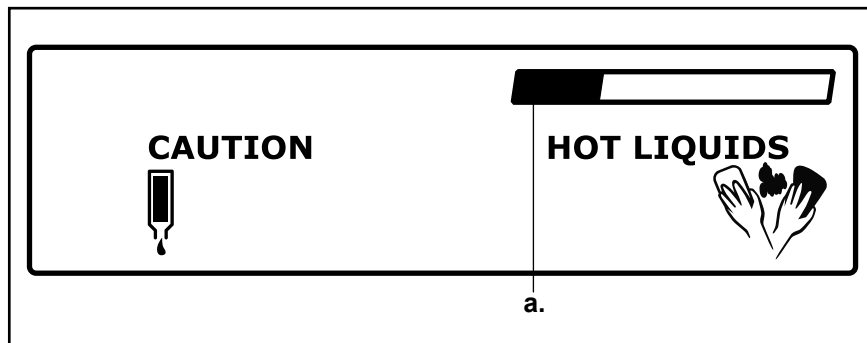


Fig. 33

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

**PREMERE ◀ PER
RISCIACQUARE.**

3. Premere il tasto INVIO ◀, per avviare il ciclo di risciacquo (fig. 32).

La barra di progressione (a.) sullo schermo indica il decorso del ciclo di pulizia (fig 33).

L'apparecchio è nuovamente disponibile per l'erogazione di bevande dopo il termine del ciclo di risciacquo.

I 5 PULIZIA DELL'APPARECCHIO - CON PASTIGLIA DETERGENTE

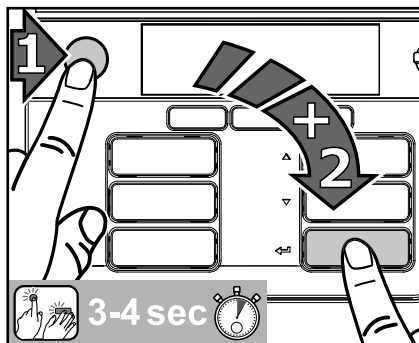


Fig. 34

Cicli di pulizia con pastiglia detergente

Avviare il ciclo „Pulizia & risciacquo“ con pastiglia detergente

1. Premere innanzitutto il tasto STOP, dopodiché il tasto INVIO  e mantenere premuti contemporaneamente ambedue i tasti per 3-4 secondi, per accedere al modo di pulizia (fig. 34).

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

PRELEVARE IL PACCHETTO DEL PRODOTTO

2. Apertura dello sportello dell'apparecchio.
3. Prelevare il pacchetto del prodotto.

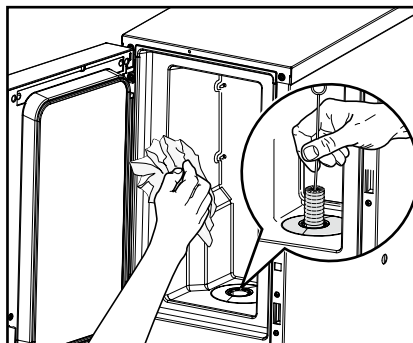


Fig. 35

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

PULIRE L'INTERNO DEL VANO REFRIGERATO E INSERIRE IL PACCHETTO DEL PRODOTTO



Attenzione:

Utilizzare esclusivamente detergenti raccomandati per l'industria alimentare dal commerciante di sistemi Cafitesse. Al fine di garantire una sicura manipolazione, dosaggio e utilizzo dei detergenti si raccomanda di seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del detergente.

4. Pulire la parte interna del vano refrigerante (fig. 35):

- Pulire prima l'apertura di dosaggio del vano refrigerante con una spazzola imbevuta di detergente.
- Pulire l'apertura di dosaggio con un panno usa e getta pulito e asciugarla accuratamente.
- Dopodiché pulire accuratamente il vano refrigerante con un panno umido, imbevuto di detergente.
- Pulire il vano refrigerante con un panno usa e getta pulito e asciugarlo accuratamente.

5. Inserire il pacchetto di prodotto.

5 PULIZIA DELL'APPARECCHIO - CON PASTIGLIA DETERGENTE I

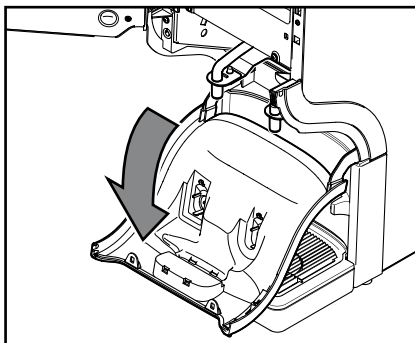


Fig. 36

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

RIMUOVERE LE VASCHETTE DI MISCELAZIONE E PULIRLE O SOSTITUIRLE CON QUELLE DEL KIT DI RICAMBIO.



Nota:

Per accorciare il tempo di pulizia, consigliamo l'utilizzo di un kit di ricambio, composto da una vaschetta di miscelazione pulita con anello di tenuta. Senza questo corredo di ricambio il ciclo di pulizia richiederà tutto il tempo fino alla scadenza del ciclo di pulizia della vaschetta di miscelazione.

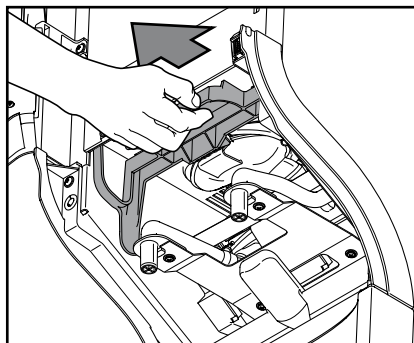


Fig. 37

6. Prelevare la vaschetta di miscelazione:

- Rimuovere eventualmente il portatazze.
- Abbassare la copertura di scolo verso il basso (fig. 36).
- Tirare il bloccaggio, per sbloccare l'intera unità di miscelazione (fig. 37).

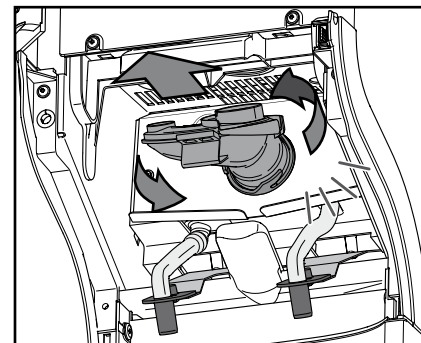


Fig. 38

- Girare la vaschetta di miscelazione in senso antiorario, per sbloccarla, e rimuoverla quindi insieme all'anello di tenuta (fig. 38).

Se la vaschetta di miscelazione è stata staccata dall'apparecchio, sul display viene visualizzato il messaggio seguente:

RIPOSIZIONARE LE VASCHETTE DI MISCELAZIONE E INSERIRE LE PASTIGLIE DETERGENTI. CHIUDERE LA CONSOLE.

I 5 PULIZIA DELL'APPARECCHIO - CON PASTIGLIA DETERGENTE

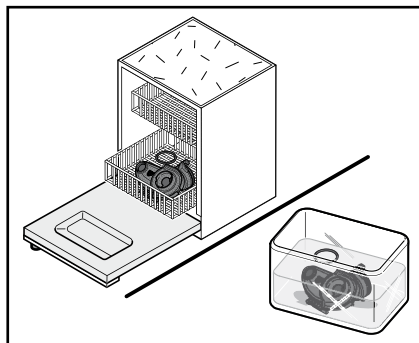


Fig. 39

7. Pulire la vaschetta di miscelazione con l'anello di tenuta (fig. 39):

- In una lavastoviglie oppure
- lasciandolo in ammollo per 15 minuti in acqua calda e detergente.
- Sciacquare la vaschetta di miscelazione con l'anello di tenuta con acqua limpida e asciugarlo accuratamente con un panno di carta pulito.



Attenzione:

Accertarsi che l'anello di tenuta sia correttamente inserito nella scanalatura della vaschetta di miscelazione.

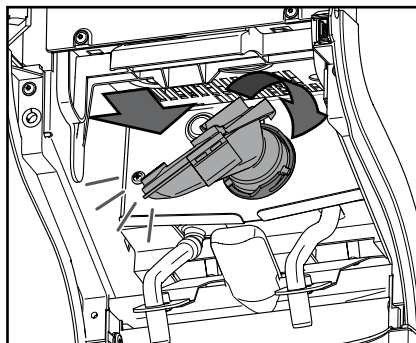


Fig. 40

8. Inserire nuovamente la vaschetta di miscelazione con l'anello di tenuta e girarlo quindi in senso orario fino all'arresto (fig. 40).

9. Introdurre una pastiglia detergente e chiudere quindi l'apparecchio:

- a. Introdurre una pastiglia detergente nella vaschetta di miscelazione (fig. 41A).



Attenzione:

Non spingere il gruppo portatubi verso l'alto o verso il basso per aprire o chiudere l'unità di miscelazione.

- b. Afferrare l'impugnatura della vaschetta di miscelazione e spingere l'unità di miscelazione

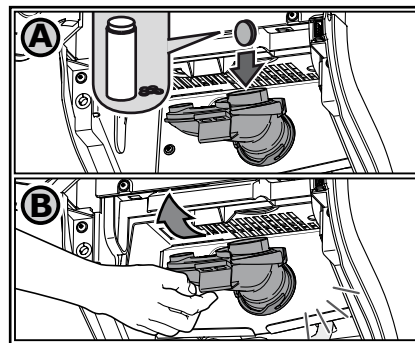


Fig. 41

verso l'alto fino a sentire uno scatto (fig. 41B).

- c. Chiudere nuovamente il coperchio dello scolo.
- d. Inserire di nuovo il portatazze.
- e. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.

Procedere con il punto 4. del ciclo di „Risciacquo“ con pastiglia detergente.



Avvertenza:

I liquidi erogati dall'apparecchio sono molto caldi!

Evitare scottature! Via le mani e le altre parti del corpo dall'apparecchio.

5 PULIZIA DELL'APPARECCHIO - CON PASTIGLIA DETERGENTE I

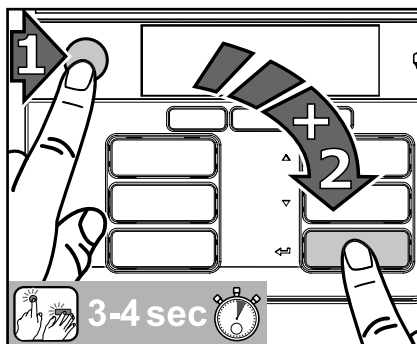


Fig. 42

Avviare il ciclo „Risciacquo“ con pastiglia detergente

1. Premere innanzitutto il tasto STOP, dopodiché il tasto INVIO  e mantenere premuti contemporaneamente ambedue i tasti per 3-4 secondi, per accedere al modo di pulizia (fig. 42).

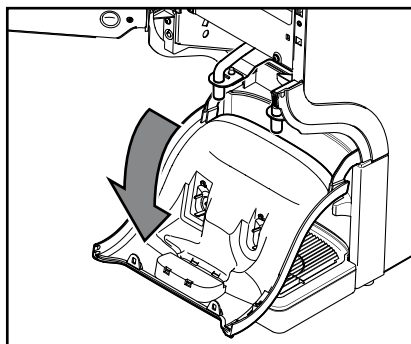


Fig. 43

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

APRIRE LA CONSOLE.

2. Aprire la console nel modo seguente:
 - a. Rimuovere eventualmente il portatazze.
 - b. Apertura dello sportello dell'apparecchio.
 - c. Abbassare la copertura di scolo verso il basso (fig. 43).

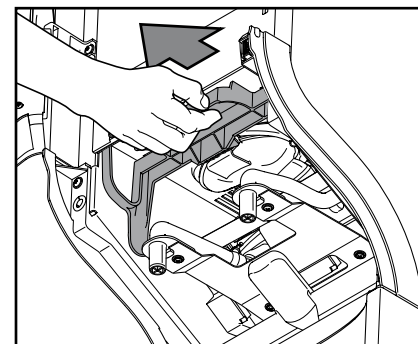


Fig. 44

- d. Tirare il bloccaggio, per sbloccare l'intera unità di miscelazione (fig. 44).

I 5 PULIZIA DELL'APPARECCHIO - CON PASTIGLIA DETERGENTE

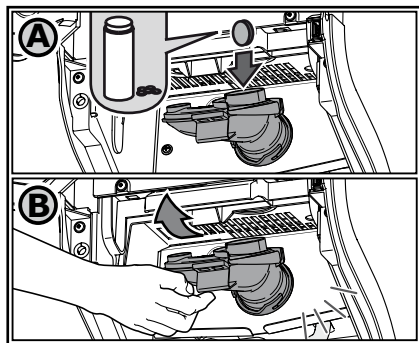


Fig. 45

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

**INSERIRE LE PASTIGLIE
DETERGENTI. CHIUDERE LA
CONSOLE.**

3. Introdurre una pastiglia detergente e chiudere quindi l'apparecchio:
 - a. Introdurre una pastiglia detergente nella vaschetta di miscelazione (fig. 45A).



Attenzione:

Non spingere il gruppo portatubi verso l'alto o verso il basso per aprire o chiudere l'unità di miscelazione.

- b. Afferrare l'impugnatura della vaschetta di miscelazione e spingere l'unità di miscelazione

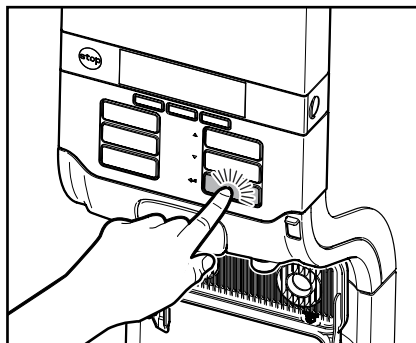


Fig. 46

- verso l'alto fino a sentire uno scatto (fig. 45B).
- c. Chiudere nuovamente il coperchio dello scolo.
 - d. Inserire di nuovo il portatazze.
 - e. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

**CONFERMARE L'INSERIMENTO
DELLE PASTIGLIE DETERGENTI.
PREMERE ◀ PER CONFERMA.**

4. Premere il tasto INVIO ◀, per confermare l'introduzione delle pastiglie detergenti (fig. 46).

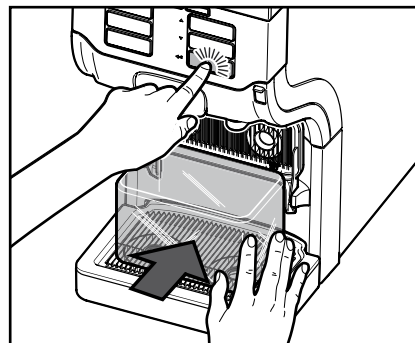


Fig. 47

Seguire le istruzioni visualizzate sul display:

**POSIZIONARE UN RECIPIENTE
DA ALMENO 4LT DI CAPACITÀ
- PREMERE ◀ PER
RISCIAQUARE.**

5. Collocare il recipiente di raccolta sotto i due erogatori del prodotto e premere quindi il tasto INVIO ◀ (fig. 47).



Avvertenza:

I liquidi erogati dall'apparecchio sono molto caldi!

Evitare scottature! Via le mani e le altre parti del corpo dall'apparecchio.

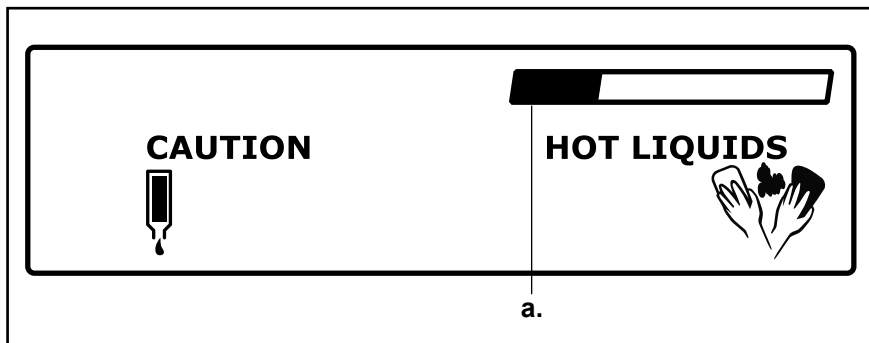


Fig. 48

La barra di progressione (a.) sullo schermo indica il decorso del ciclo di pulizia (fig 48).

L'apparecchio è nuovamente disponibile per l'erogazione di bevande dopo il termine del ciclo di risciacquo.

I 5 PULIZIA DELL'APPARECCHIO

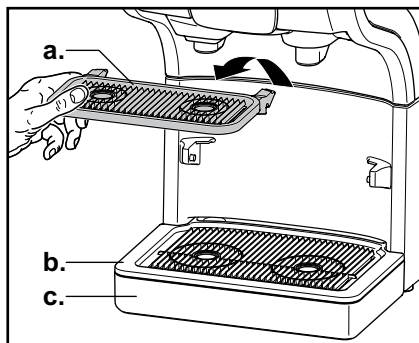


Fig. 49

Pulizia manuale quotidiana dei componenti esterni dell'apparecchio

1. Aprire lo sportello dell'apparecchio e prendere quindi l'interruttore **,SERRATURA/Clear-Error'**, per bloccare l'erogazione delle bevande.



Nota:

In questo modo si evita una erogazione involontaria di bevande calde, mentre si puliscono le parti esterne dell'apparecchio.

2. Prelevare il portatazze (a.), la grata di sgocciolamento (b.) e la vaschetta di sgocciolamento (c.) (fig. 49).

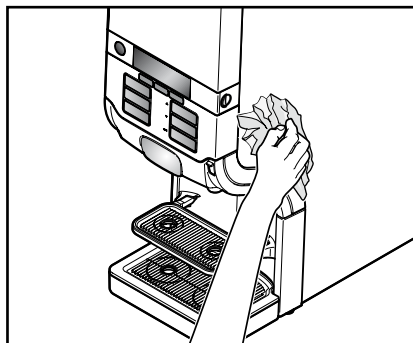


Fig. 50

3. Svuotare la vaschetta di sgocciolamento.



Nota :

Controllare e svuotare periodicamente la vaschetta di sgocciolamento.

4. Pulire le parti esterne dell'apparecchio con un panno pulito e inumidito e risciacquare quindi con acqua limpida.
5. Inserire di nuovo il portatazze, la grata di sgocciolamento e la vaschetta di sgocciolamento.
6. Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno umido e pulito (fig. 50).



Nota:

È possibile anche una pulizia nella lavastoviglie.



Nota:

Osservare le informazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso sul pacchetto del detergente.

6 PROGRAMMAZIONE DELL'APPARECCHIO

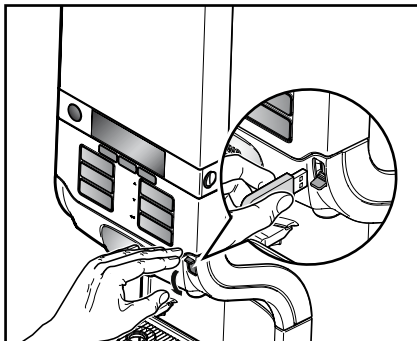


Fig. 51

Avvio del modo operatore

- Inserire la chiave USB fornita in dotazione nella presa USB dell'apparecchio (fig. 51).

A questo punto si accede subito al menu operatore, che offre tutta una serie di funzioni.

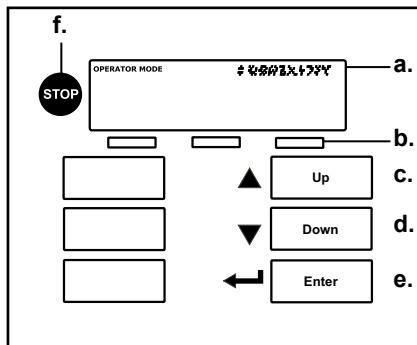


Fig. 52

Impiego nel modo operatore (fig. 52):

- a. **Display**
- b. **Tre tasti di preselezione**
- c. **Tasto a freccia „Su“ ▲** -
in sù all'interno di un elenco oppure incrementare i valori di ingresso
- d. **Tasto a freccia „Giù“ ▼** -
navigare in giù all'interno di un elenco oppure decrementare i valori di ingresso
- e. **Tasto INVIO ↵** -
attivare un ingresso in una voce dell'elenco o confermare un valore
- f. **Tasto STOP** -
ritornare indietro oppure mantenere premuto per 2 secondi, per richiamare il menu di partenza.



Fig. 53

Guida menu

Al operatore sono disponibili nove menu (fig. 53):

- **CONTATORI** - rilevamento degli stati di conteggio
- **CONTATORI AZZERABILI** - lettura degli stati dei contatori azzerabili
- **AZZERARE I CONTATORI ?** - azzeramento degli stati dei contatori
- **VOLUME** - variazione delle grandezze delle porzioni
- **INTENSITÀ** - variazione dell'intensità delle bevande
- **DATA / ORA** - regolazione della data e dell'ora
- **GIORNI DI PULIZIA** - regolazione dei giorni per l'esecuzione dei cicli di pulizia e risciacquo

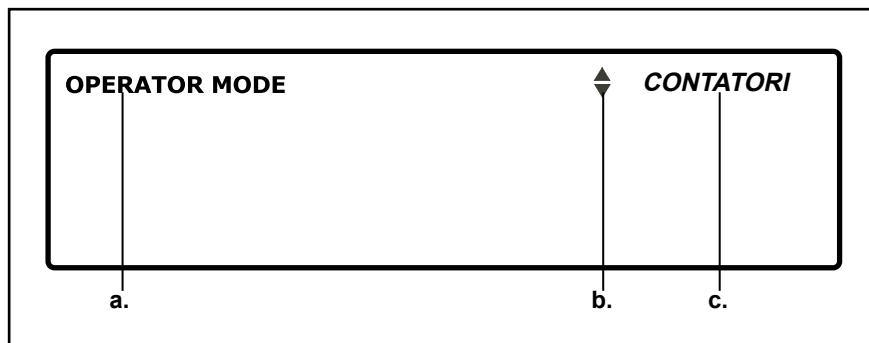


Fig. 54

- **IMPOSTAZIONI ECO** - ottimizzazione del consumo energetico
- **NUMERO TELEFONICO** - visualizzazione/mascheratura e programmazione di numeri telefonici per il operatore/servizio.



Nota:

Molto probabilmente alcune funzioni sono state disattivate dal vostro tecnico di servizio o non sono disponibili nel vostro apparecchio. Consultate il vostro concessionario del sistema Cafitesse, qualora abbiate bisogno di maggiori informazioni in merito o in caso sia richiesta una modifica del menu.

All'accesso al modo operatore viene visualizzato innanzitutto il menu principale «CONTATORI» nella riga di segnalazione (fig. 54)

- a. Il modo operatore è attivo.
 - b. I tasti a freccia ▼▲ servono per visualizzare gli altri menu all'interno dell'elenco.
 - c. Visualizzazione del programma attivo. Richiamare un menu premendo il tasto INVIO ◀.
- Non appena è stato richiamato un menu, le segnalazioni sul display indicano le fasi successive.



Nota:

Qualora i testi dovessero essere troppo lunghi, incominciano a scorrere da sinistra verso destra attraverso la riga di segnalazione.

- ◆ **CONTATORI** ←
- ◆ **CONTATORI AZZERABILI** ←
- ◆ **AZZERARE I CONTATORI?**
- ◆ **VOLUME**
- ◆ **INTENSITÀ**
- ◆ **DATA / ORA**
- ◆ **GIORNI DI PULIZIA**
- ◆ **IMPOSTAZIONI ECO**
- ◆ **NUMERO TELEFONICO**

Fig. 55

Stati dei contatori / contatori riазzerabili

Nel menu «CONTATORI» e nel menu «CONTATORI AZZERABILI» esistono diverse possibilità per leggere i contatori degli apparecchi, ad esempio:

- Somma totale / somma totale riазzerabile di tutte le bevande
- Somma di ogni tasto di una bevanda
- Somma parziale „VOLUME“ „FREDDO“ di ogni tasto di una bevanda
- Somma di tutte le bevande fredde o calde.

È possibile comandare di menu «CONTATORI» e il menu «CONTATORI AZZERABILI» nello stesso modo descritto in questo capitolo.

2016 - 02

All'occorrenza è anche possibile azzerare tutte le somme totali e le somme parziali visualizzate nel menu «CONTATORI AZZERABILI», si veda al manu «RIAZZERARE I CONTATORI?».

Somma totale / somma totale riазzerabile di tutte le bevande

- Attivare nel modo utente il menu «CONTATORI» oppure il menu «CONTATORI AZZERABILI» e premere quindi il tasto INVIO, per richiamarlo (fig. 55).

Sul display viene indicata la somma totale di tutte le bevande erogate:

TOTALE BEVANDE
1234567

oppure la somma totale riазzerabile di tutte le bevande erogate:

TOTALE BEVANDE RIAZZERABILI
4567

alternativamente con il messaggio

SELEZIONARE LA BEVANDA

Per gli stati di conteggio dettagliati è possibile:

- premere un tasto di una bevanda, ad esempio „caffè“, per indicare lo stato di conteggio di questo tasto della bevanda.

- Premere un tasto di preselezione, ad esempio „VOLUME“, per indicare gli stati di conteggio di tutte le bevande piccole, medie o grandi.

Somma di ogni tasto di una bevanda

- Premere un tasto bevanda nel menu «CONTATORI» oppure nel menu «CONTATORI AZZERABILI», ad esempio „Caffè“.

Sul display viene indicato il numero di bevande erogate per il tasto della bevanda selezionata, ad esempio „caffè“.

CAFFÈ
543210

Qui esistono le possibilità seguenti:

- premere il tasto STOP, per ritornare indietro al livello superiore del menu «CONTATORI» o del menu «CONTATORI AZZERABILI».
- premere un altro tasto di una bevanda, per indicare lo stato di conteggio del rispettivo tasto.
- premere un tasto di preselezione „VOLUME“ o „FREDDO“ (opzione), per indicare gli stati di conteggio inferiori, ad esempio il numero di porzioni grandi.

I 6 PROGRAMMAZIONE DELL'APPARECCHIO

Somma parziale „VOLUME“ „FREDDO“ di ogni tasto di una bevanda

1. Premere un tasto bevanda nel menu «CONTATORI» oppure nel menu «CONTATORI AZZERABILI», ad esempio „Caffè“.

Sul display viene indicato il numero di bevande erogate per il tasto della bevanda selezionata, ad esempio „caffè“:



2. Premere il tasto di preselezione „VOLUME“

Sul display viene visualizzato il simbolo della tazza e lo stato di conteggio per le porzioni „piccole“ della bevanda prescelta, ad esempio „caffè piccolo“:



Nota: Premendo ulteriormente il tasto di preselezione „VOLUME“, sul display vengono visualizzati alternativamente gli stati di conteggio per le bevande medie, grandi, totali piccole.

3. Premere il tasto di preselezione „FREDDO“ (solo se è installata l'opzione „bevande fredde“).

Sul display viene visualizzato il simbolo „FREDDO“ e lo stato di conteggio per le porzioni „fredde, piccole“ della bevanda prescelta, ad esempio „caffè freddo, piccolo“:



Nota: Premendo ulteriormente il tasto di preselezione „FREDDO“, sul display vengono visualizzati alternativamente gli stati di conteggio per le bevande calde, totali e le bevande fredde, in combinazione con la rispettiva preselezione del volume.

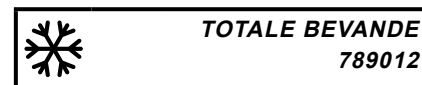
Altrimenti esistono le possibilità seguenti:

- premere il tasto STOP, per ritornare indietro al livello superiore del menu «CONTATORI» o del menu «CONTATORI AZZERABILI».
- premere un altro tasto di una bevanda, per indicare lo stato di conteggio del rispettivo tasto.

Somma delle bevande calde e fredde (solo se è installata l'opzione „bevande fredde“)

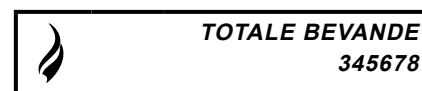
1. Premere il tasto di preselezione „FREDDO“ nel menu «CONTATORI» oppure nel menu «CONTATORI AZZERABILI».

Sul display vengono visualizzati simbolo „FREDDO“ e lo stato di conteggio per la somma di tutte le bevande fredde:



2. Premere ancora una volta il tasto di preselezione „FREDDO“.

Sul display vengono visualizzati simbolo „CALDO“ e lo stato di conteggio per la somma di tutte le bevande calde:



3. Premere ancora una volta il tasto di preselezione „FREDDO“, per ritornare indietro allo stato di conteggio totale di tutte le bevande.

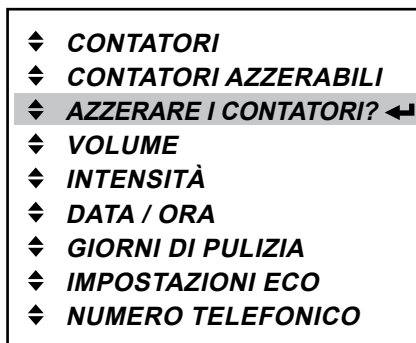


Fig. 56

Riazzeroamento dei contatori

Nel menu «AZZERARE I CONTATORI?» si possono riazzeroare tutte le somme totali e le somme parziali dei contatori azzerabili.

- Attivare nel modo utente il menu «AZZERARE I CONTATORI?» e premere quindi il tasto INVIO ◀, per richiamarlo (fig. 56).

Il messaggio visualizzato sullo schermo a questo punto richiede:

PREMERE ◀ PER AZZERARE I CONTATORI.

Esistono le possibilità seguenti:

- Premere il tasto STOP, per conservare gli stati dei contatori riazzeroabili attuali e per ritornare indietro al livello superiore del menu utente.
- Premere il tasto INVIO ◀, per riazzeroare contemporaneamente tutti i contatori.

Sul display viene visualizzata la conferma di azzeramento di tutti i contatori:

I CONTATORI SONO STATI AZZERATI



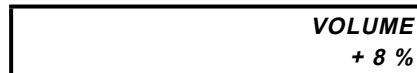
Fig. 57

Variazione delle grandezze di porzione

Nel menu «VOLUME» è possibile aumentare o ridurre le grandezze delle porzioni di tutte le bevande disponibili contemporaneamente fino al 10%.

1. Premere il tasto INVIO , per richiamare il menu «VOLUME» (fig. 57).

Sul display viene visualizzato il messaggio seguente:



2. Aumentare  o ridurre  la grandezza delle porzioni tramite i tasti freccia.
 3. Confermare il valore desiderato tramite il tasto INVIO .
- La nuova grandezza della porzione viene applicata immediatamente.



Nota :

Per variare nuovamente le grandezze delle porzioni delle bevande, premere il tasto INVIO  e successivamente aumentare  o ridurre .

- ◆ **CONTATORI**
- ◆ **CONTATORI AZZERABILI**
- ◆ **AZZERARE I CONTATORI?**
- ◆ **VOLUME**
- ◆ **INTENSITÀ ◀**
- ◆ **DATA / ORA**
- ◆ **GIORNI DI PULIZIA**
- ◆ **IMPOSTAZIONI ECO**
- ◆ **NUMERO TELEFONICO**

Fig. 58

Variazione dell'intensità delle bevande

Nel menu «INTENSITÀ» è possibile aumentare o ridurre l'intensità di tutte le bevande disponibili contemporaneamente fino al 10%.

1. Premere il tasto INVIO ◀, per richiamare il menu «INTENSITÀ» (fig. 58).

Sul display viene visualizzato il messaggio seguente:

INTENSITÀ CAFFÈ
+ 8 %

2. Aumentare ▲ o ridurre ▼ l'intensità delle bevande tramite i tasti freccia.
3. Confermare il valore desiderato tramite il tasto INVIO ◀.
La nuova intensità delle bevande viene applicata immediatamente.



Nota :

Per variare nuovamente l'intensità delle bevande, premere il tasto INVIO ◀ e successivamente aumentare ▲ o ridurre ▼.



Fig. 59

Regolazione della data e dell'ora

Nel menu «DATA / ORA» è possibile regolare la data con l'indicazione del mese/giorno/anno e l'ora. (L'indicazione dell'ora deve essere regolata, per esempio, all'inizio e alla fine della commutazione dell'ora legale).

Nota :
 Se l'apparecchio è rimasto spento per un periodo prolungato, occorre regolare di nuovo la data e l'ora, affinché vengano attivati l'apparecchio e gli intervalli di pulizia programmati.

1. Premere il tasto INVIO ◀, per richiamare il menu «DATA/ORA» (fig. 59).

Le regolazioni della data e dell'ora vengono visualizzate sul display. L'opzione ,MESE' è attiva e lampeggia:



2. Selezionare tramite tasti a freccia ▼▲ il mese corretto (GEN - DIC).
3. Confermare tramite il tasto INVIO ◀.

L'opzione ,MESE' rimane accesa, mentre l'opzione ,GIORNO' lampeggia:



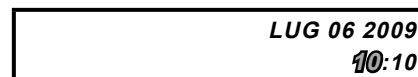
4. Selezionare tramite tasti a freccia ▼▲ il giorno corretto (1 - 31).
5. Confermare tramite il tasto INVIO ◀.

L'opzione ,GIORNO' rimane accesa, mentre l'opzione ,ANNO' lampeggia:



6. Selezionare l'anno corretto tramite i tasti a freccia ▼▲.
7. Confermare tramite il tasto INVIO ◀.

L'opzione ,ANNO' rimane accesa, mentre l'opzione ,ORE' lampeggia:



8. Selezionare l'ora corretta tramite i tasti a freccia ▼▲.
9. Confermare tramite il tasto INVIO ◀.

L'opzione ,ORE' rimane accesa, mentre l'opzione ,MINUTI' lampeggia:



10. Selezionare il minuto corretto tramite i tasti a freccia ▼▲.
11. Confermare tramite il tasto INVIO ◀.

Dopo breve tempo le nuove regolazioni per la data e l'ora vengono indicate in modo costante sul display:



- ◆ **CONTATORI**
- ◆ **CONTATORI AZZERABILI**
- ◆ **AZZERARE I CONTATORI?**
- ◆ **VOLUME**
- ◆ **INTENSITÀ**
- ◆ **DATA / ORA**
- ◆ **GIORNI DI PULIZIA ◀**
- ◆ **IMPOSTAZIONI ECO**
- ◆ **NUMERO TELEFONICO**

Fig. 60

Regolazione dei giorni di pulizia

Si raccomanda di pulire l'apparecchio almeno una volta alla settimana. Nel menu «GIORNI DI PULIZIA» è possibile impostare i giorni della settimana in cui pulire l'apparecchio ovvero risciacquo.

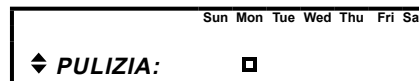
Nel menu «GIORNI DI PULIZIA» sono complessivamente selezionabili 2 sottomenù tramite i tasti a freccia ▼▲:

- «PULIZIA»
- «RISCIACQUO»
- Premere il tasto INVIO ◀ per richiamare il menu «GIORNI DI PULIZIA» (fig. 60).

Impostazione dei giorni per la „PULIZIA“

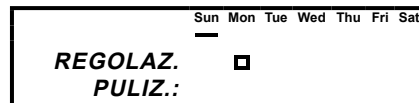
1. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ il sottomenù «PULIZIA».

Sul display viene visualizzato il simbolo di stato  sotto il giorno attualmente attivo per la pulizia. È attivata la preimpostazione Lunedì, qualora non fosse stato selezionato un altro giorno per la pulizia.



2. Premere il tasto INVIO ◀, per richiamare il sottomenù «PULIZIA».

Viene visualizzata l'icona  del cursore, che si trova sotto „Sun“ (sabato):



3. Utilizzare i tasti a freccia ▼▲ e navigare con il simbolo del cursore verso il giorno in cui deve avvenire lo „Pulizia“.
4. Premere il tasto INVIO ◀, per confermare il giorno selezionato per la „Pulizia“.

A questo punto il simbolo di pulizia  viene indicato sotto il giorno prescelto.

Nota:
È possibile impostare consecutivamente più giorni per la pulizia.

5. Se desiderato, selezionare un altro giorno e ripetere le operazioni 3 e 4.

Nota:
La regolazione dei giorni per il ciclo di pulizia è opzionale. Un giorno di pulizia selezionato può essere nuovamente disattivato, portando il simbolo del cursore  verso il rispettivo giorno e premendo nuovamente il tasto INVIO ◀.

Nota:
Per la pulizia si possono disattivare tutti i giorni, quando l'apparecchio viene utilizzato con pacchetto di prodotto per caffè o tè. L'esecuzione del ciclo di pulizia deve essere eseguito obbligatoriamente una volta alla settimana, quando si erogano bevande al cacao.

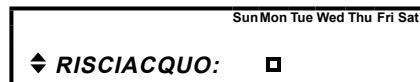
Nota:
Se la pulizia è obbligatoria, viene attivata l'impostazione base „Lunedì“, quando si esce dal menu senza alcuna ulteriore impostazione.

I 6 PROGRAMMAZIONE DELL'APPARECCHIO

Regolazione dei giorni per il „RISCIACQUO“

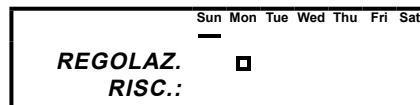
1. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ il sottomenù «RISCIACQUO».

Sul display viene visualizzato il simbolo di stato  sotto il giorno attualmente attivo per il risciacquo. È attivata la preimpostazione Lunedì, qualora non fosse stato selezionato un altro giorno per non risciacquare.



2. Premere il tasto INVIO , per richiamare il sottomenù «RISCIACQUO».

Viene visualizzata l'icona  del cursore, che si trova sotto 'Sun' (sabato):



3. Utilizzare i tasti a freccia ▼▲ e navigare con il simbolo del cursore verso il giorno in cui deve avvenire il „Risciacquo“.
4. Premere il tasto INVIO , per confermare il giorno selezionato per il „Risciacquo“.

A questo punto il simbolo di stato  indicato sotto il giorno selezionato.



Nota:

È possibile impostare consecutivamente più giorni per il „Risciacquo“.

5. Se desiderato, selezionare un altro giorno e ripetere le operazioni 3 e 4.



Nota:

La regolazione dei giorni per il ciclo di risciacquo è opzionale. Un giorno di selezionato per il „Risciacquo“ può essere nuovamente disattivato, portando il simbolo del cursore  verso il rispettivo giorno e premendo nuovamente il tasto INVIO .

- ◆ **CONTATORI**
- ◆ **CONTATORI AZZERABILI**
- ◆ **AZZERARE I CONTATORI?**
- ◆ **VOLUME**
- ◆ **INTENSITÀ**
- ◆ **DATA / ORA**
- ◆ **GIORNI DI PULIZIA**
- ◆ **IMPOSTAZIONI ECO ◀**
- ◆ **NUMERO TELEFONICO**

Fig. 61

Impostazioni ECO

Nel menu «IMPOSTAZIONI ECO» è possibile ottimizzare il consumo energetico dell'apparecchio. È possibile abbassare la temperatura della caldaia. Queste impostazioni vengono attivate solo, quando non si utilizza l'apparecchio (ad esempio di notte). Nel menu «IMPOSTAZIONI ECO» si possono selezionare quattro sottomenù tramite i tasti a freccia ▼▲:

- «ECO ON/OFF»
- «ECO START»
- «ECO FINE
- «ECO TEMPERATURA»

- Premere il tasto INVIO ◀, per richiamare il menu «IMPOSTAZIONI ECO» (fig. 61)

Attivazione e disattivazione del modo di risparmio energetico (ECO)

Sul display viene indicato lo stato „ON/OFF“, ad esempio:

ECO: OFF

1. Premere il tasto INVIO ◀, per richiamare il sottomenù «ECO ON/OFF».

Sul visualizzatore lampeggia lo stato „ON/OFF“:

ECO: OFF

2. Selezionare tramite i tasti a freccia ▼▲ l'opzione „ON“ o „OFF“.
3. Premere il tasto INVIO ◀, per selezionare lo stato desiderato.

ECO: ON

4. Premere il tasto STOP, per ritornare indietro al menu principale.

Impostazione del tempo ECO

START (stato: „ECO: ON“)

1. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ il sottomenù «ECO START».

Sul display viene indicato il tempo „ECO START“.

2. Premere il tasto INVIO ◀, per richiamare il sottomenù «ECO START».

A questo punto lampeggia l'opzione „Or“, che è quindi attiva:

ECO START:
21:15

3. Regolare il tempo (minuti) desiderato tramite tasti a freccia ▼▲.
4. Premere a tal fine il tasto INVIO ◀, per conferma.

A questo punto lampeggia l'opzione „Minuti“, che è quindi attiva:

ECO START:
22:15

5. Regolare il tempo (minuti) desiderato tramite tasti a freccia ▼▲.
6. Premere a tal fine il tasto INVIO ◀, per conferma.

A questo punto l'ora nuova viene indicata in modo costante.

- Premere nuovamente il tasto INVIO ◀, per ripetere l'impostazione.

I 6 PROGRAMMAZIONE DELL'APPARECCHIO

Impostazione del tempo ECO FINE (Stato: «ECO: ON»)

1. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ il sottomenù «ECO FINE».

Sul display viene indicato il tempo ECO FINE.

2. Premere il tasto INVIO , per richiamare il sottomenù «ECO FINE».

A questo punto lampeggia l'opzione „Ora“, che è quindi attiva:

ECO FINE:
05:55

3. Regolare il tempo (ora) desiderato tramite tasti a freccia ▼▲.
4. Premere a tal fine il tasto INVIO , per conferma.

A questo punto lampeggia l'opzione „Minuti“, che è quindi attiva:

ECO FINE:
06:55

5. Regolare il tempo (minuti) desiderato tramite tasti a freccia ▼▲.
6. Premere a tal fine il tasto INVIO , per conferma.

A questo punto l'ora nuova viene indicata in modo costante.

- Premere nuovamente il tasto INVIO , per ripetere l'impostazione.

Impostazione della temperatura ECO

(Stato: «ECO ON»)

1. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ il sottomenù «ECO TEMP».

Sul display viene indicata la ECO TEMPERATURA

ECO TEMPERATURA:
63 °C / 145 °F

2. Premere il tasto INVIO , per richiamare il sottomenù «ECO TEMP».

L'impostazione della temperatura viene indicata sul display in modo lampeggiante:

ECO TEMPERATURA:
63 °C / 145 °F

3. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ la temperatura desiderata.
4. Confermare tramite il tasto INVIO .

La nuova temperatura viene indicata in modo costante sul display, ad esempio:

ECO TEMPERATURA:
75 °C / 167 °F

- Premere nuovamente il tasto INVIO , per ripetere l'impostazione.



Nota:

Se è attivo il modo di risparmio energetico, sul display verrà indicato «ECO».

ECO

- ◆ **CONTATORI**
- ◆ **CONTATORI AZZERABILI**
- ◆ **AZZERARE I CONTATORI?**
- ◆ **VOLUME**
- ◆ **INTENSITÀ**
- ◆ **DATA / ORA**
- ◆ **GIORNI DI PULIZIA**
- ◆ **IMPOSTAZIONI ECO**
- ◆ **NUMERO TELEFONICO** ◀

Fig. 62

Programmazione dei numeri telefonici

Nel menu «NUMERO TELEFONICO» si possono programmare i numeri telefonici dell'operatore e del servizio.

Inoltre, è possibile selezionare se indicare i numeri sul display o meno. In caso di una selezione affermativa, i numeri telefonici verranno indicati, ad esempio, non appena è

- richiesto un ciclo di pulizia
- esaurita il pacchetto del prodotto
- si verificano ulteriori errori.

Nel menu «NUMERO TELEFONICO» si possono selezionare quattro sottomenù tramite i tasti a freccia ▼▲:

- «MOSTRA NR TELEFONICO OPERATORE»
- «MOSTRA NR TELEFONICO SERVIZIO TECNICO»
- «NR TELEFONICO OPERATORE»
- «NR TELEFONICO SERVIZIO TECNICO»
- Premere il tasto INVIO ◀, per richiamare il menu «NUMERO TELEFONICO» (fig. 62)

Sul display viene indicato lo stato „NR TELEFONICO OPERATORE“, ad esempio:

NR TELEFONICO OPERATORE: 323457

Attivazione e disattivazione del numero telefonico dell'operatore

1. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ il sottomenù «MOSTRA NR TELEFONICO OPERATORE».
2. Premere il tasto INVIO ◀, per richiamare il sottomenù.

Sul display vengono indicate le impostazioni „S“ (sì) oppure „N“ (no). Sono attive le opzioni „S“ o „N“, che vengono quindi indicate in modo lampeggiante:

MOSTRA NR TELEFONICO OPERATORE : N

3. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ „S“, per attivare l'indicazione del numero telefonico oppure „N“, per disattivare l'indicazione del numero telefonico.
4. Confermare tramite il tasto INVIO ◀.

La nuova impostazione viene ora indicata in modo costante sul display, ad esempio:

MOSTRA NR TELEFONICO OPERATORE : S

- Premere ancora una volta il tasto INVIO ◀, per ripetere l'impostazione.

I 6 PROGRAMMAZIONE DELL'APPARECCHIO

Attivazione e disattivazione del numero telefonico del servizio tecnico

1. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ il sottomenù «MOSTRA NR TELEFONICO SERVIZIO TECNICO».
2. Premere il tasto INVIO , per richiamare il sottomenù.

Sul display vengono indicate le impostazioni „S“ (sì) oppure „N“ (no). Sono attive le opzioni „S“ o „N“, che vengono quindi indicate in modo lampeggiante:

MOSTRA NR TELEFONICO SERVIZIO TECNICO : N

3. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ „S“, per attivare l'indicazione del numero telefonico oppure „N“, per disattivare l'indicazione del numero telefonico.
4. Confermare tramite il tasto INVIO .

La nuova impostazione viene ora indicata in modo costante sul display, ad esempio:

MOSTRA NR TELEFONICO SERVIZIO TECNICO : S

- Premere ancora una volta il tasto INVIO , per ripetere l'impostazione.

Immissione del numero dell'operatore

1. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ il sottomenù «NR TELEFONICO OPERATORE».
2. Premere il tasto INVIO , per richiamare il sottomenù.

Sul display viene indicato il numero telefonico dell'operatore. È attiva la prima posizione e lampeggia:

O: 0301234567



Nota :

„O“ = operatore, „S“ = servizio tecnico

3. Digitare la prima cifra tramite i tasti freccia ▼▲.
4. Confermare tramite il tasto INVIO .

La prima cifra viene indicata in modo costante, mentre la seconda cifra è attiva e lampeggia:

O: 501234567

5. Ripetere le operazioni 3 e 4, fino all'immissione dell'ultima posizione del numero telefonico.
6. Confermare il numero telefonico tramite il tasto INVIO .
- Premere ancora una volta il tasto INVIO , per ripetere l'impostazione.

Immissione del numero del servizio tecnico

1. Selezionare tramite i tasti freccia ▼▲ il sottomenù «NR TELEFONICO SERVIZIO TECNICO».
2. Premere il tasto INVIO , per richiamare il sottomenù.

Sul display viene indicato il numero telefonico del servizio. È attiva la prima posizione e lampeggia:

S: 318051234567



Nota :

„O“ = operatore, „S“ = servizio tecnico

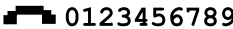
3. Digitare la prima cifra tramite i tasti freccia ▼▲.
4. Confermare tramite il tasto INVIO .

La prima cifra viene indicata in modo costante, mentre la seconda cifra è attiva e lampeggia:

S: 018051234567

5. Ripetere le operazioni 3 e 4, fino all'immissione dell'ultima posizione del numero telefonico.
6. Confermare il numero telefonico tramite il tasto INVIO .
- Premere ancora una volta il tasto INVIO , per ripetere l'impostazione.

7 SEGNALAZIONI SUL DISPLAY ED ELIMINAZIONE DI ERRORI

Segnalazioni sul display	Motivo	Eliminazione
 	Il pacchetto del prodotto: • è esaurito • non correttamente inserito • non è esistente	Chiamare l'operatore, nel caso in cui il suo numero telefonico venisse visualizzato sul display. • Cambiare il pacchetto del prodotto esaurito, si veda a pag. 18. • Verificare se il pacchetto del prodotto è correttamente inserito, si veda a pag. 18. • Inserire un pacchetto di prodotto.
	L'erogazione delle bevande è bloccata, poiché l'apparecchio non è stato pulito tempestivamente.	Avviare subito il ciclo di pulizia, si veda a pagina 22 o a pagina 26 per gli apparecchi con erogazione di bevande al cacao.
 PREGO ATTENDERE LA CALDAIA STA RISCALDANDO	L'acqua nella caldaia non ha ancora raggiunto la temperatura di esercizio prevista.	L'erogazione delle bevande dell'apparecchio è bloccata, finché la temperatura dell'acqua ha raggiunto il valore corretto.
	L'erogazione delle bevande è bloccata, poiché è stato attivato l'interruttore SERRATURA/Clear-Error' dell'apparecchio.	• Premere ancora una volta l'interruttore SERRATURA/Clear-Error', per sbloccare l'apparecchio, si veda a pag. 21 • Inserire la chiave USB nella presa USB dell'apparecchio, per abilitare temporaneamente l'erogazione delle bevande, si veda a pag. 21

I 7 SEGNALAZIONI SUL DISPLAY ED ELIMINAZIONE DI ERRORI

Segnalazioni sul display	Motivo	Eliminazione
 0123456789  	È necessario pulire l'apparecchio.	• Chiamare l'operatore, nel caso in cui il suo numero telefonico venisse visualizzato sul display. • Eseguire lo stesso giorno il programma di pulizia, si veda a pag. 22
 ECO	L'erogazione delle bevande è bloccata, poiché attivato il modo di risparmio energetico dell'apparecchio.	• Premere un tasto della bevanda. La caldaia si riscalda e la bevanda viene erogata non appena l'acqua ha raggiunto la temperatura corretta. Il modo di risparmio energetico viene attivato di nuovo 10 minuti dopo che si è riscaldata l'acqua o dopo l'erogazione dell'ultima bevanda. • Qualora fosse stato programmato un tempo per la fine del modo di risparmio energetico, questo sarà disattivato automaticamente, si veda a pag. 43-44.
 	È necessario cambiare il filtro dell'acqua dell'apparecchio	Sostituire il filtro dell'acqua.

Segnalazioni sul display	Motivo	Eliminazione
 0123456789 <i>Err 19</i>	Errore nel sistema dell'acqua:	Verificare se la condotta dell'acqua verso l'apparecchio è bloccata, aprire completamente il rubinetto dell'acqua. Premere l'interruttore ,SERRATURA/Clear-Error' . Contattare l'organizzazione del servizio di assistenza, qualora l'errore dovesse ripetersi.
 0123456789 <i>Err 30</i>	Errore raffreddamento:	Verificare la ventilazione e la temperatura ambientale nell'apparecchio. Pulire la grata del condensatore, se necessario. Premere l'interruttore ,SERRATURA/Clear-Error' . Contattare l'organizzazione del servizio di assistenza qualora dovesse ulteriormente persistere il problema.
<i>Err 60</i> <i>Err 61</i>	Errore console agitatore: Errore canaletto di miscelazione:	Verificare la posizione della console dell'agitatore e correggerla secondo necessità. Verificare la posizione del canaletto di miscelazione e correggerla secondo necessità. Contattare l'organizzazione del servizio di assistenza, qualora l'errore dovesse ripetersi.
L'acqua sgocciola dall'erogatore dell'acqua calda o da uno degli erogatori del prodotto	Particelle di calcare bloccano la rispettiva valvola di erogazione, che di conseguenza non si chiude completamente.	Eseguire il ciclo di pulizia ,Risciacquo' . Contattare l'organizzazione del servizio di assistenza, qualora il problema dovesse persistere ulteriormente.
L'apparecchio non reagisce alla pressione dei tasti.	Il software dell'apparecchio è andato in tilt.	Resettare l'apparecchio: Staccare la spina dalla presa di corrente e ricollegarla dopo 5 secondi. Contattare l'organizzazione del servizio di assistenza, qualora il problema dovesse persistere ulteriormente.

8 SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche tecniche		Cafitesse Quantum 120
Versione dell'apparecchio		Versione standard per bevande calde - erogazione in tazze e bicchi Versione Café Cool per bevande calde e fredde - erogazione in tazze e bicchi
Dimensioni		
	Altezza	850 mm / 33,5 in
	Larghezza	260 mm / 10,2 in
	Profondità	522 mm / 20,6 in
Peso		
	a vuoto	34,0 kg / 75,0 lbs
	riempito	45,0 kg / 99,2 lbs
Altezza massima per le tazze e bicchi		Tazze: 120 mm (4,7 in) sul portatazze Bicchieri: 213 mm (8,4 in) con portatazze rialzato Bicchieri: 263 mm (10,4 in) senza vaschetta di sgocciolamento Thermos a pompetta: 33 cm (13,4 in) utilizzando l'opzione 'Piede del bicchiere'
Capacità prodotto		1 bag-in-box monouso (BIB) pacchetto di prodotto con una capacità di: 2 litri/0,53 USgal, oppure 1,25 litri/0,33 USgal (utilizzare l'opzione con l'adattatore)
Capacità bevande		100 tazze da 100 cc (bott. da 3.3 oppure oc. USA) all'ora e potere calorifico in kW
Alimentazione d'acqua standard		1/2" o 3/8" condotta d'alimentazione con raccordo 3/4" BSP Condotta d'acqua potabile con valvola d'arresto STOP Massima temperatura d'entrata dell'acqua 60 °C/140 °F

* Si veda alla targhetta di identificazione, molto probabilmente nel vostro paese è disponibile soltanto uno dei tipi di apparecchi indicati.

Specifiche tecniche	Cafitesse Quantum 120
Pressione dinamica dell'acqua	Min. 0,8 bar a 10 l/min - 11 psi a 2,6 USgal/min
Pressione statica dell'acqua	Max. 10 bar - 140 psi
Capienza della caldaia	9 litri / 2,4 USgal
Condotta dell'acqua calda:	Solo utilizzando tubi in rame
Collegamento dell'unità di raffreddamento dell'acqua:	Pressione dinamica: min. 0,8 bar a 1.2 l/min - 11 psi a 0.7 USgal/min
Refrigerante	0,035 kg R134a
Dati elettrici	• Attraverso cavo d'alimentazione e spina 1.80 m (70.9 in) • Collegamento diretto in rete Per i carichi allacciati, si veda alla targhetta dei dati di rendimento. Esercizio monofase Europa: max. 3.5 kW a AC 230V-240V Esercizio trifase Europa: max. 9.6 kW a 3N AC 400V
Dati ambientali	
Emissione sonora	Il livello di pressione sonora ponderato in A dell'apparecchio non supera 70 dB.
Temperatura ambiente per l'installazione e l'esercizio	tra 5°C / 41°F e 32°C / 90°F.
Conformità	Marchio CE, VDE (Direttiva macchine 2006/42/CE, 2004/108/CE, direttiva EMC, 2002/72/CE, sicurezza generi alimentari)

* Si veda alla targhetta di identificazione, molto probabilmente nel vostro paese è disponibile soltanto uno dei tipi di apparecchi indicati.

Il produttore si riserva modifiche dei dati tecnici senza preavviso.

9 OPZIONI

Le caratteristiche e opzioni descritte in seguito eventualmente non sono disponibili in tutti i paesi. Vogliate informarvi dal vostro commerciante di sistemi Cafitesse.

Opzioni software

Su richiesta il vostro tecnico di servizio potrà attivare ossia disattivare delle funzioni specifiche nell'apparecchio. Per esempio:

- Impostazioni alternative per ricette di bevande, selezioni, intensità aromatiche delle bevande e grandezze delle porzioni.
- Attivazione/disattivazione dei tasti di preselezione per l'intensità delle bevande (leggera, normale, forte) o grandezza di porzione (piccola, media, grande).
- Erogazione porzionata o continua delle bevande.
- Impostazioni specifiche del cliente per il risparmio energetico.
- Impostazioni specifiche per la pulizia in corrispondenza delle esigenze.

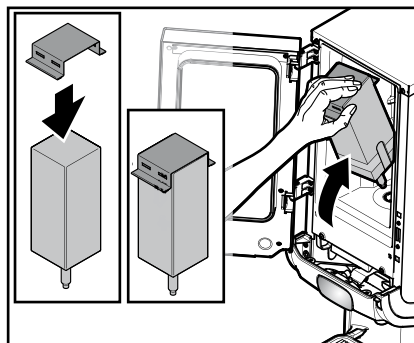


Fig. 63

Accessori hardware

Adattatore per pacchetti di prodotto piccole

Per utilizzare l'apparecchio con pacchetto di prodotto da 1,25 litri/0,33 gal, il vostro commerciante di sistemi Cafitesse potrà fornire speciali adattatori, affinché il pacchetto di prodotto sia posizionato con sicurezza (fig. 63).

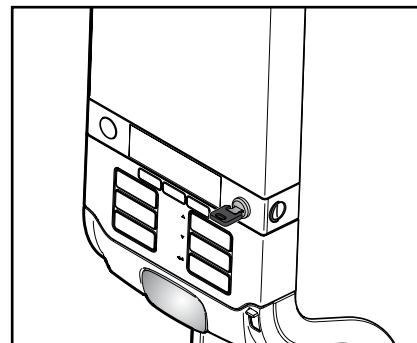


Fig. 64

Serratura del portello

Su richiesta il vostro tecnico di servizio potrà installare una serratura meccanica nel portello dell'apparecchio. In questo modo è possibile prevenire un accesso non autorizzato all'apparecchio (fig. 64).

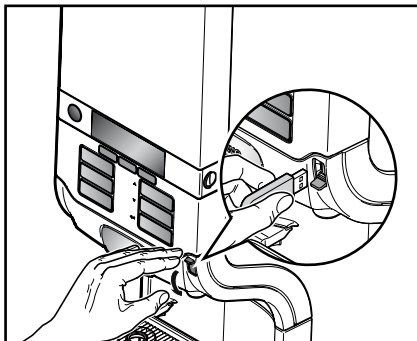


Fig. 65

Chiave di attivazione USB

Se l'apparecchio si trova nel modo bloccato, è possibile un'erogazione temporanea delle bevande tramite la chiave di attivazione USB, finché è inserita nella presa USB (fig. 65).

Piede d'appoggio

Per utilizzare bicchieri di dimensioni maggiori o termos con pompetta, il vostro tecnico di servizio potrà installare uno speciale piede d'appoggio, con cui maggiorare l'altezza di erogazione degli erogatori delle bevande di max. 33 cm (13.4 in.).

Bevande al cacao

Se desiderate offrire delle bevande al cacao, il tecnico di servizio potrà equipaggiare il vostro apparecchio con una speciale unità di miscelazione.

Sistema di pagamento

Per utilizzare l'apparecchio per la vendita di bevande, il tecnico di servizio deve equipaggiare l'apparecchio con diversi sistemi di pagamento. Su richiesta si possono programmare dei prezzi specifici per le bevande.

Unità di raffreddamento per l'erogazione delle bevande

Per l'erogazione aggiuntiva di acqua fredda e bevande fredde il tecnico di servizio potrà equipaggiare il vostro apparecchio con una speciale unità di raffreddamento.



Attenzione:

È necessario testare la qualità dell'acqua in loco, al fine di garantire un'erogazione di bevande fredde incontaminate e sicure, conformemente alle prescrizioni locali.

10 INDICE

A

Accensione, 19
A Coperchio dell'erogatore, 23-24, 27-28
Acqua calda, 4
Addestramento, 10
Alimentazione dell'acqua, 6, 11, 19, 48
Alimentazione elettrica, 19, 49
Anello di tenuta, 23-24, 27-28
Azzeramento dei contatori, 37

C

Canale di miscelazione, 23-24, 27-28
Cavo di rete, 6, 11
Chiave di operatore USB, 33
Cicli di pulizia, 21-31, 56-59
Consumo energetico, 28, 36
Contatori riavzerabili, 34-37

D

Data / ora, 40
Data di consumo, 9, 10, 18, 19
Data di scadenza, 8, 10, 18
Dimensioni, 50
Display, 11, 12

E

ECO, 12, 35, 43-44, 48
Erogazione bevande, 13-15, 19-21, 47-48
Erogazione continua delle bevande, 14
Erogazione porzionata delle bevande, 14
Errore, 11, 48

F

Filtro (filtro dell'acqua), 12, 48
Frigorifero, 7, 19

G

Giorni di pulizia, 41-42
Grandezza della porzione, 15
Griglia di sgocciolamento, Vaschetta di sgocciolamento, 11, 32

H

HACCP, 8, 10, 18

I

Impiego, 4, 5, 7, 8
Impostazione, Data / ora, 40
Impostazione, Intensità bevanda, 34, 39
Impostazione, Giorni di pulizia, 34, 41-42
Impostazione, Numero telefonico, 34, 45-46
Impostazione, Volume, 34, 38
Informazioni di sicurezza, 4, 5, 8, 10, 18, 32
Installazione, 6
Intensità bevanda, 16, 34, 39
Intensità bevanda, Impostazione, 43
Intensità bevanda, Preselezione, 15, 16
Interruttore ,**SERRATURA**/Clear-Error', 11, 20, 32, 47

K

Kit di ricambio, 23, 27

M

Mensola di miscelazione, 23-24, 27-28
Modo di risparmio energetico, 12, 43-44, 48
Modo di servizio, 12
Modo operatore, 12, 33-46

N

Numero telefonico, 17, 34, 45-46

P

Pacchetto del prodotto, 4, 7-9, 12, 17-19, 47
Parte anteriore dell'apparecchio, 6, 12
Parte posteriore dell'apparecchio, 6, 12
Pastiglia detergente 10, 21, 26-31
Peso, 50
Presa USB, 20, 47
Preselezione, 11, 12, 15, 16, 35-37
Preselezione dell'INTENSITÀ, 12, 15, 35-36
Preselezione FREDDO, 12, 15, 17, 35-37
Preselezione del VOLUME, 12, 15, 35-36
,Principio First in - First out', 8
Portatazze, 11, 13, 15, 16, 32
Programmazione, 5-7, 17, 33-46
Pulizia, 10, 12, 21-32, 47
Pulizia giornaliera, 32
Pulizia giornaliera manuale, 32

R

Risciacquo, 21-31, 41-42, 49

S

Sicurezza per i generi alimentari, 4, 8, 10, 18, 21

Sistema di raffreddamento, 19

Specifiche tecniche, 50-51

Spegnimento, 19

Stati di conteggio, 35-36

Stoccaggio, 7, 8

T

Tasto delle bevande, 11, 13

Tasto freccia, 33

Tasto INVIO, 33

Tasto STOP, 11, 33

Temperatura ambientale, 51

Tempo, Impostazione, 40

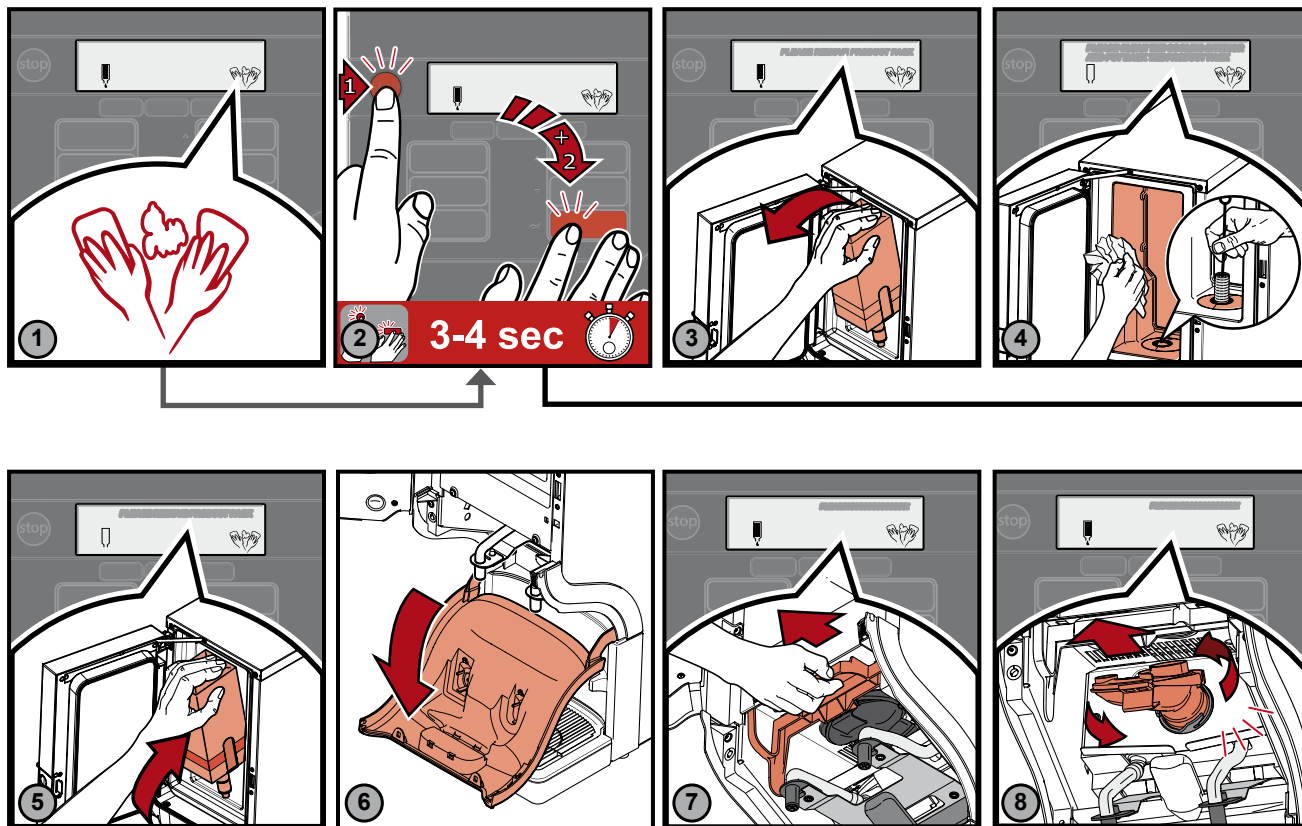
Trasporto, 7, 8

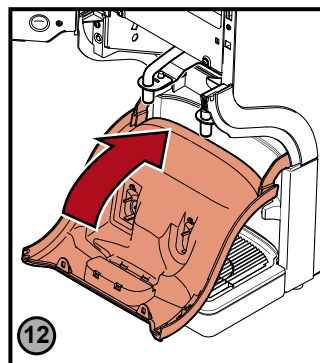
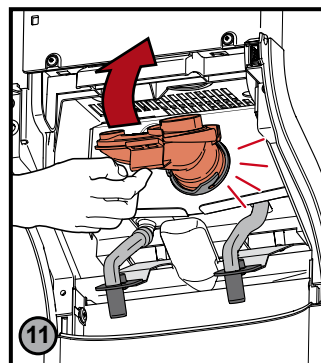
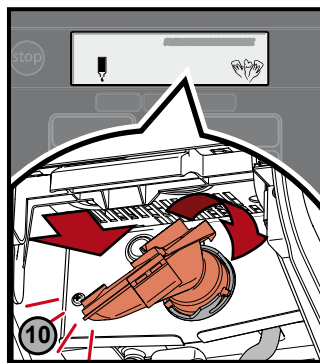
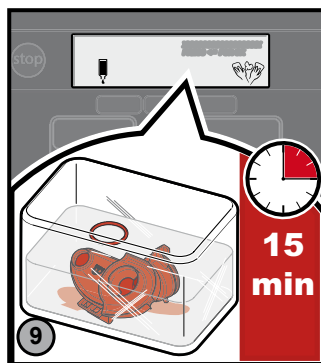
V

Vano refrigerante, 11, 12, 19-23, 26-27

CICLI DI PULIZIA SENZA PASTIGLIA DETERGENTE

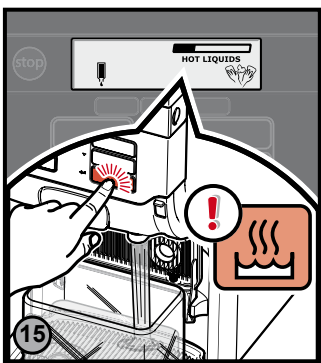
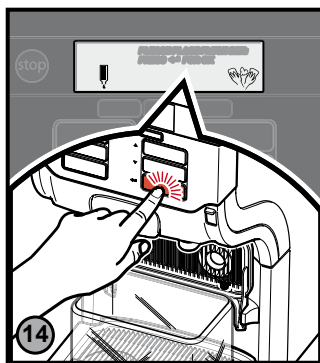
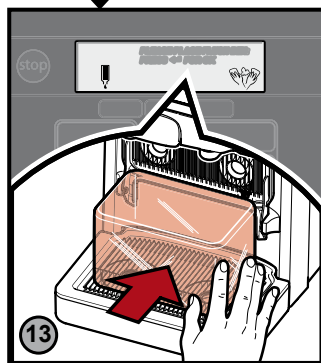
PULIZIA (settimanale)





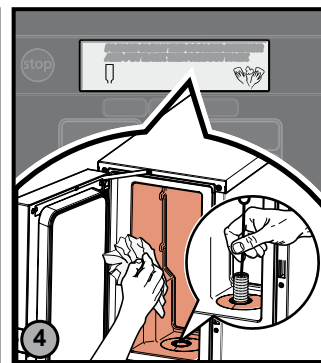
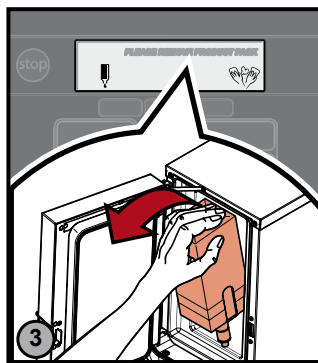
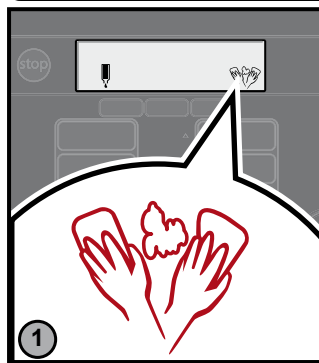
Opzionale

RISCIACQUO

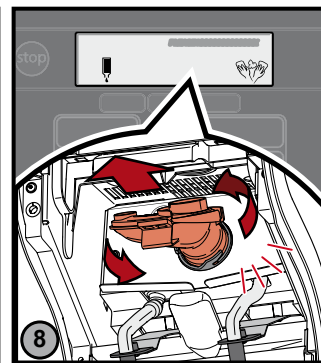
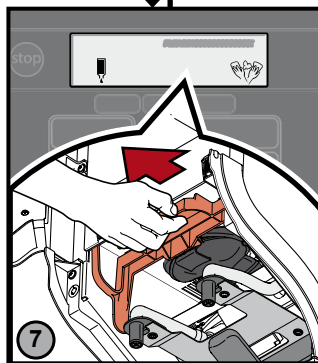
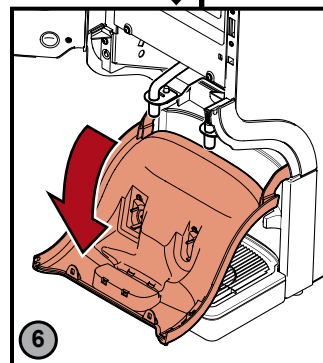
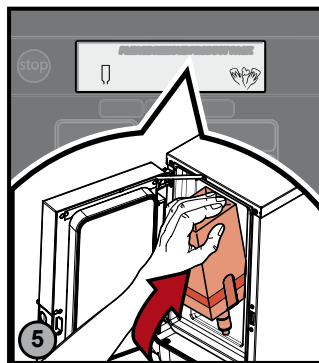


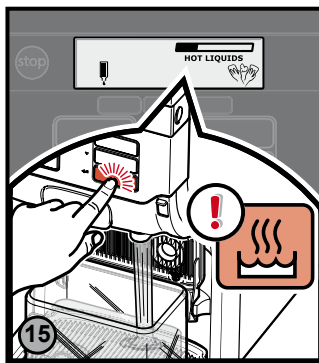
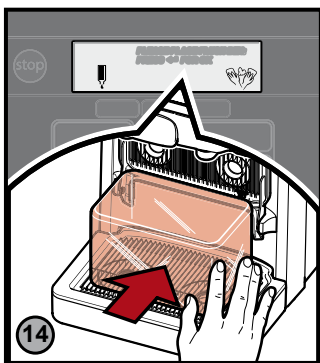
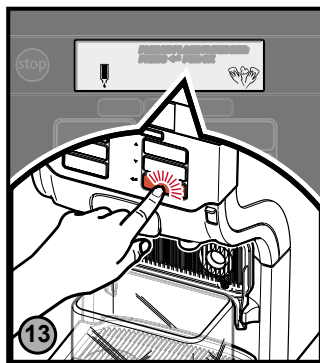
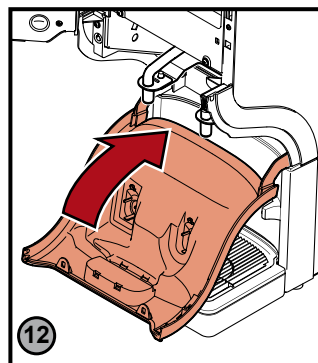
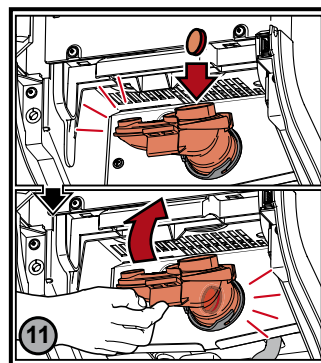
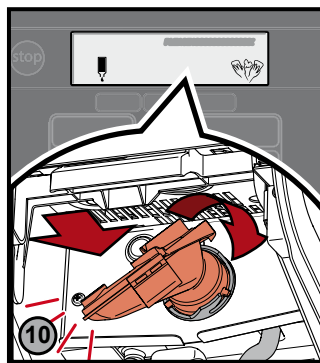
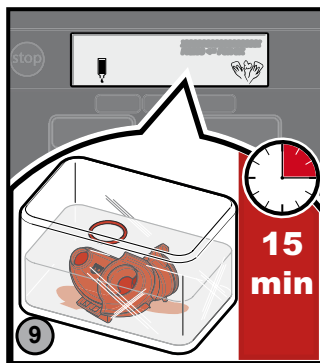
CICLI DI PULIZIA CON PASTIGLIA DETERGENTE

PULIZIA & RISCIAQUO (settimanale) 1 - 15



RISCIAQUO (settimanale)





INDICE - APPENDICE

A LAVAGGIO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA (OPZIONE)

APPENDICE A - LAVAGGIO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA (OPZIONE)

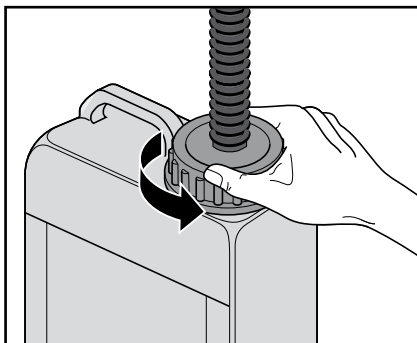


Fig. A1

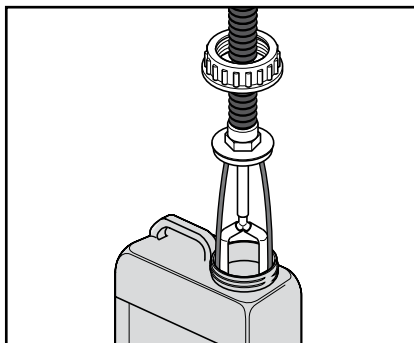


Fig. A2

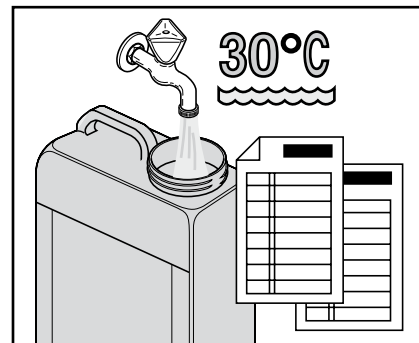


Fig. A3

Lavaggio del serbatoio dell'acqua (opzione)



Attenzione:

Non esporre mai il serbatoio dell'acqua ai raggi diretti del sole.



Attenzione:

Il kit serbatoio dell'acqua va impiegato come installazione temporanea e non duratura.



Attenzione:

L'acqua potabile del serbatoio dell'acqua va cambiata ogni giorno.



Attenzione:

Le pompe nel serbatoio devono sempre essere coperte dall'acqua.

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Svitare la chiusura del serbatoio (fig. A1).
- Togliere l'unità della pompa (fig. A2).
- Pulire l'unità della pompa con una spazzola morbida e fluxare più volte con acqua potabile calda.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua, fluxare due volte con acqua potabile calda e riempire con acqua potabile (19 l).



Attenzione:

Per riempire il serbatoio usare solo acqua potabile fredda (max. 30°C). Osservare la normativa locale sulla qualità dell'acqua potabile (fig. A3).

- Inserire l'unità della pompa nel serbatoio dell'acqua e chiudere il serbatoio.



Nota:

Fare attenzione che i tubi di gomma non vengano piegati.

- Collegare la spina alla presa di corrente e verificarne la funzionalità.